Ն. 3259 1896 ՄԱՐՏ 23 ՇՈՒՐԱՆ ԷՐԹԷՍԻ 1313 ՇԵՎՎԱԼ 20 ՕՆ ԻՐԻՆՃԻ ՍԼՆԷ

ԳԻՆԸ 20 ԲԱՐՈՒ

ՀԱՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԳԻՆԸ 20 ԲԱՐՈՒ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիմիյէ 20 ղրուշտան

(صاحب امتياز: جيوكيان)

ԵԼՔՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լիմէի, Ջնի վէ Ցինի սահիքէ ղ. 5
Լիմանիւ սահիքէ 11է 10բ. հ. » 3
Մէկտասը նաֆիյա սաբիր պէնալէյ մէհանէն գապալ օլունաճագ վէ սէրբ օլունմայան էվրագ իսալ օլունմայաճագ

Իսթանբէլի Սթամպօլա Գապը Ալի Ֆաատէին նուամէրօ 20 Ճիվէլէկեան մանթասարնա սրբ։ Քէֆֆէի մէվսան հագդնա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրաճաաթ օլունա։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Ս. Զատիկ եօրթուսը օլմագ միւնասէպէթիւլե, բազար էրթէսի վէ սալը կիւնէրի կազէթամզդ նէյր օլունմայաճագ սրբ։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բարիզէն էվվէլքի կիւնքի Թարիխէ պա Թէլէկրաֆ իւրը օլունաբզընա կէօրէ, բէիսը վիւքէլա վէ խարիճէյէ նազըրը Մ. Լէօն Պուրժուա՝ իւրա օլունան սիւվալէրէ ճէվապէն պիր լայիհա օգուստոս, Ֆրանսանընը խարիճ ախա մէսէլէյէրա էթթիխազ եյլէսիկի մէսլէքի իյզահ իթմիշ տիր։

Վէրիլէն իյզահաթլար էքսէրիյէթին մէհենտիսլէրինի մուճիպ օլմուշ օլուս զընանան, 213 բէյէ գարշը 309 բէյ իլէ հէյէթը վիւքէլա պէյանը էմնիյէթ օլընմուշ սրբ։

Պաճէհան երնէ էքսէրիյէթի՝ Մասակսագար իշին Թալեգ օլընան Թախսիսաթ գապալ օլունաբգտան սոնրա, Բասգալա եօրթուլարը հասէպիյէ միւգաքէրթ ալսֆր. մայիս 19ընա գատար Թէէխեր իսիմիշ տիր։

Յանիմարդա գրալընընը խագինէսինտէն 30,000 ֆունտ սրբգաթ օլունաբզընը Վիէննա կազէթալարը եազըյորլար։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրըլմըշ սրբ։

Բէսմը մէգքիւրը Թէմալա իթմէգ իւզրէ, տարէրի մախսուսէաէ Ա. Սրբոթրիա սէֆիրի Պարոն տր Գալիս վէ միւսթէյարը, Սրպիա սէֆիրի Մ. Ճօրճեվիչ վէ պիր ըէֆիգի, Ռուսիա սէֆարէթի պաշ Թէրճէմանը Մ. Մագսիմօֆ վէ իքի ըէֆիգի, Գուլկարիսթան բրենսինին մայէթի մէմուրլարընտան պաղբլարը, Ռումանիա սէֆարէթի իւշինճի Թերճէմանը վէ ըէֆիգիւերի, Շարգ չըմէնարքէրլերի տիրէքթօրը Մ. Կրօսհոյց իւլ գէզը, Աւսթրիա սէֆարէթի մայէթ վարօրը գօմանտանը, Մաճառիսթանընն ումում մէքթէպլէր միւտիրի վէ տար իւլ ֆիւնուն մուալիմիմէրինտէն պիր գաչ գաթ իւլ մէգքիւր մէգքիւր մէքթէպլեր Թալեպէսինտէն 45 վէ սէֆարէթլէրտէն Թավսիյէ իւլ կէլէն 85 քիշի հազը պուլընմըշլար, վէ լազըմ կէլէնլեր պիվասրթա իլթիֆաթը Շահանէյէ նախ։ օլմուշլար սրբ։

—ԲԼՈՒՄ. — Տիւնքի ճումաա կիւնիւ Սէլամլըգ բէսմը ալինինտէն սոնրա չայան պույրըլան միւսաատէի Սէնէյէի հազրէթը բատիշահի իւզէրինէ, Աւսթրիա-Մաճառիսթան սէֆիրը քէպիրի էսալ. Պալոն տր Գալիս հազրէթլէրի՝ սուրէթը զայրը բէսմիյէտէ հուգուրը չէվքէթ. Վէվքիւրը հազրէթը Թաճարիտ չ. էրէֆը մէսուլա նախ օլմուշ սրբ։

—Տիւն Աւսթրիա վէ պուկիւն Աւագ Շաբաթ օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Պէյօղլունտա մուգիմ սէպէթիյլէ, Պէյօղլունտա Մաճառ մահալլէսինէ նագլ օլընմայլարը վէ պու սուրէթլէ տահմի պիր մուայէնէի Թրպգիյէյ Թապի Թուլթուլմայարը Շէհր Իմանէթինճէ գաբարկիր օլմուշ, վէյլու պապատ իյճապ իտէնլերէ լազըմ կէլէն էմրլեր վէրիլմիշ տիր։

—Հէր սուրէթլէ միւքէմմէլ պուլընդը անլաշըլմըշ օլան Օսմանլը տիւմանընդ պարութընն իմանէնէ մախսուս օլմագ իւզրէ Պարութխանէի Ամիրէ ճիվարընտա ինչա իսլամքտէ պուլընան պարութխանէի ճէտիտ տահրէյէրի միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ իքմալ օլընարագ, Էվրբա տէսթիկահլարընտան ճէպգ օլընան ալէաթ վէ էտէվաթ տախի եերլերինէ վագ իտիմիշ օլարզընտան, հէման իմալաթա պաշլանճագը իշտիրմիշ տիր։

—Պու քէրրէ պա իրատէի Սէնէյէ ումում Ալիյէ մէմուրլարընը՝ սէնէնին տէօրթ մէվսիմինտէ իշլերի պաշընտա պուլընմալարը լազըմ կէլէն վագթ վէ սաաթը կէօսթերիր պիր ճէտվէլ Ալիյէ նէզարէթինճէ թանզիմ օլունըգ, օնա կէօրէ հարէքէթ իտիրմէսի խուսուսը՝ եէնիտէն իյճապ իտէնլերէ էմր պույրըլմըշ սրբ։

—Սթամպօլ ճիհէթինտէ վագը պաղը պէօյիւք վէ կէչիտ ճատտէ վէ սօգագլարը զիյատէճէ պօղուլմասըյլա միւհթաճը Թամիր պուլընմըշ օլան գալարերմ վէ չօսէլերին քէշիվլերի մուճիպինճէ Թամիրլերի տեբտէսթը իճրա պուլընմըշ սրբ։

—Բօսթանխանէի Ամիրէնին 1307 սէնէսինէ ախտ միւքէմմէլ պիր ըսթաթիսթիգ տեֆթերի Թանզիմ իտիրմիշ տիր։

Իկպու սթաթիսթիգ ճէտվէլինտէն անլաշըլմըշընա կէօրէ, սէնէի մէգքիւրէ գարֆընտա ըէսմի, դայրը ըէսմի վէ Թէահհիւլիւ օլարագ տախլիր մէմլէքէթ 10,950,989, վէ էճնէպի մէմալիք վէ Թրանսիթ Թարիգիյլէ 7,579,571 մէքթուպ իրսալ իսիրմիշ, վէ 2,688,750 Թէլէկրաֆ չէքիրմիշ տիր։

Քէգալիք մէգքիւր սէնէ զարֆընտա 222,582 ատետ էմանաթ մէրսուլաթը օլուպ, պունլարդն պէտէլի 648,233,777 ղ. 37 բարա պուլընմըշ տրը։

Զիքր օլընան սէնէ զարֆընտա 58,489,209 ղ. հասրլաթ, վէ 23 միլեոն 537,419 պուչուգ ղ. մէսարիֆ օլարզընտան, 34,951,789 պուչուգ ղ. սաֆի հասրլաթ գալմըշ տրը։

—Պանքէր Ազարեան ժօղէֆ էֆ. էվվէլքի կիւն Շարգ սիւրաթ գաթարընա բաքիպէն վէ Բարիզ իլէ Լօնտրայա միւթէվէճճիհէն Յէրասատէթտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Արնավուտ քէօյ վաբօր իսքէլեսի՝ պունտան ագտէմ Թամիր օլընմըշ իսէ տէ, իյպու թամիրաթընա բաղմէն երնէ Թէհլիքէլի պիր հալտէ պուլընարզը Թարաֆըմզդա պիլտիրիլմէքլէ, մէրճիրինն նագարը տիգգաթը տավէթ օլընըյօր։

—Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իթմիշ օյան միւթէպէր Մաճառ սէյյահլարան մէքեաթիպ միւֆէթթիշի գօնթ Գիլնա վէ Թիճարէթ մէքթէպ, միւտիրի վէ միւդէ ըէխսի Մ. Գոթէրլի վէ սաիր ըէֆիգիլերի՝ պէրապէրլերինտէ Մէարիֆ նէզարէթինտէն մէմուր իսիլէն խատէմ պուլընարզը հալտէ, կէչէն սալը կիւնիւ Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ վէ Մէքթէպը Սուլթանիյի զիյարէթ իթմիշլեր տիր։

—312 սէնէսինտէ քէչիտէ օլունանագ ասքերի գուրա մուամէլաթը իշիւն Պապը Ալիյէ Թագտիմ օլունան տէֆթեր մուճիպինճէ, իգթիրա իտէն ֆերմանար մագամը միւշարէյէյհտէն եազըլըպ մագամը Սէրասքերիյէ իրսալ գըլընմըշ, վէ օրատան տախի բէյտերբէյ օրտուի Հիմայունլարա կէօնտերիլերէք, Թէպլիղաթը լազըմ տախի իճրա գըլընմըշ սրբ։

—Այսրն վիլայէթի տախիլինտէ Պօյաճեան էֆ. Թարաֆընտան պա բուխսաթնամէի բէսմի Թէհարրի վէ զահիրէ իխրաճ օլընան ճիվա մատէնինին պիր մըգտար նիմունէսի վէ 3 գրթա խարիթայի մէվզրիյէսիյէ Թէհարրի բաբօրթօրը պիլիթա իհսանէսի իսթիտա գըլընմասընա մէպնի, Օրման վէ Մէատին վէ Զրաաթ նէզարէթինճէ Թէտգիգաթը լազըմ պիլիյէա, ճէրէյան իտէն մուամէլաթ՝ հիւքմը նիզամա մուվաֆըգ կէօրիւմիւշ տիր։

ԲՐԷՆՆ ՖԷՐԻՏԻՆԱՆՆ

Բրէնն Ֆէրտինանտ հազրէթլերի տիւն սապահ ըէֆագաթընտա քաթիպը խուսուսիսի վէ տիկէր իքի եավէրլերի օլարզը հալտէ խուսուսի պիր արապայա բաքիպէն դայրը ըէսմի սուրէթտէ Պէյօղլունտա քահին Սէն Լուի քիլիսէսինէ կիտէրէք, իճրա գըլընան այնիլերտէ հազրը պուլընմըշ տրը։

Միւշարէյէյհ հազրէթլերի տիւն սապահ 6 սուլարընտա ըէֆագաթընտա տէվլ. Զիհնի բաշա հազրէթլերիյլէ միհմանտարը սատտ. Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլերի վէ զէվաթը սարէր իլէ մայէթի երքանը պուլընարզը հալտէ, խասս ախբը արապարբյա վէ Պէշիքթաշ-Նիշան Թաշը Թարիգիյլէ Շիշլիյէ կիտիպ, Տար իւլ աճէզէ պինասընը զիյարէթ վէ Թէմալա էյլէմիշ, վէ Շիշլիտէն ավաէթինտէ ըէֆագաթընտա եալընդզ Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլերի օլարզը հալտէ Պէյօղլունա կիտէրէք, էկզարգխանէ իլէ Պուլկարիսթան գարու քէթխիտալարզը տարէսինի զիյարէթ, վէ հէր պիրինտէ պիր ապ միւտատէթ տուրուպ, օրատան սաաթ 10½ բատտէրէնտէ սահիլխանէսինէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

Բրէնն հազրէթլերինին եավէրը հարպը պինպաշը Մ. Պարնէֆ վէ եիւզպաշը Մ. Սթաեէնօֆ, քեաթիպը խուսուսիսի Մ. Թաչիրէշթօֆ, Թապիպը խուսուսիսի վէ տիկէր քեաթիպլերի վէ էրքեանը մաչէթինտէն 8 գատար զաթ՝ տիւն Սէրլմլրգ ալայընը Թէմալա էյլէտիքտէն սոնրա, օրատան արապարա բաքիպէն Պէյօղլունտաքի Մէվլէվի Թէքքէսինէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

Միւշարէյէյհ բրէնն՝ տիւն հավանդն մուխալֆէֆինտէն տօլայը իզմիտէ կիտէմէյիպ, պու կիւն ազիմէթ իթմէսի մէմուլ տրը։

ՄԻԻՏՀԻԾ ՊԻՐ ՖԱԱԾԻԱ

Տիւն կէճէ Արնավուտ քէօյ Բում քիլիսէսինտէ վուգու պուլան միւահիշ պիր ֆաֆիա 5-6 ճանֆուսընն Թէլէֆինի մուտիպ օլուպ, ալրէ վէ միւԹէպլիգդ-ընդն՝ չու Բասգալա կիտիրինտ մէսուրուրէյէրինի եէս ու քէտէրէ Թահվիլ իթմիշ տիր, չէօյլէ քի։

Տիւն կէճէ սաաթ 2 պուչուգ բատտէրինտէ Արնավուտ քէօյիւնտէ Զորչը իշինտէ քեաթն Այ Թագսիարհս նամ պէօյիւք քիլիսէտէ Թաղում այինի իճրա օլունմագտա իքէն, օ տրա կէօք կիսրլէմէյէ վէ չիմչէքլեր չագմաղա պաշլայըզ, պունտան պիր գաչ գաթն՝ «էյմա, էյմա, Եանի «զէլզէլէ, զէլզէլէ» տէյու գօրգարագ նիտա իթմէկէ պաշլամըշլար, վէ քիլիսէտէ պուլընան հէյէթը բուհանիյէ իլէ երքէք, գաթն վէ չօճուգլարը եայզաբալար իլէ օսգագ ճան աթմագա սավուշըզ, Թարիֆի նագապել պիր հէյէճան հուսուսէ կէլմիշ տիր։

Իլթէ պու սրբատա չօղլարը պայըլըպ, քիմին այաղը, քիմին էլի վէ պայը զէտէլէնէրէք մէհրուն օյմուշ, վէ 3 չօճուգ, 2 գաթն, 1 բաբազ վէ 1 սարկաւագն այագ ալթընտա չինէնէրէք, միԹէէսսիրէն վէֆաթ իթտիկիրիլմիշ տիր,

Մէհրուն օլանլարդն մզգտարը չօգճ օլաուղը պիլտիրիլիյօր։

* *

Ղարիպ Թէատրիֆաէն օլարագ, տիւն կէճէ այնը սաաթտա, եանի կէօք կիւբլէտիկի վէ չիմչէքլեր չագըլարզը սրբատա Օրթաքէյսէքի Բում քիլիսէսինտէ սարը օլան ավիզէնին պիր գըսմը եէրէ տիւշմէսինտէն էհալի գօրգմուշ, վէ պիրիսինին «զէլզէլէ տիր» տէյու նիտա իթմէսի իւզէրինէ, հէր քէս ճան աթմագա գալըմըշ, վէ պու սրբատա Թապիի պիր հէյէճան հուսուսէ կէլմիշ իսէ տէ, համտ օլաուն պիր կէօնա գազ վուգուա կէլմէմիշ տիր։

ՏԷՆԻԶ ԳԱԶԱՍը

Իւչ տիրբլի 300 թօնէլաթօ ճէտամէթինտէ պիր զրթա Եուանան եէլքէն կէմիսի՝ իթալիա սէվահիլինտէ եիւքէտիկի քիւքիւրտի Պաթումա կէօթիրմէքտէ իքէն, մարբրն 10ընճը կէճէսի Սինոպրն 70 միլ աչզագարընտա պանտէրասը մէճնուլ պիր վաբօրլա չէտիտ պիր սուրէթտէ միւսատէմէ իտէրէք, եէլքէն սէֆինէսի բրանսէաբ օլմուշ, վէ օլ անտէ սու ալմըշ տրը։

Սէֆինէնին սուլրը պօղլթմագ իշիւն չօգ չալըշըլմըշ իսէ տէ, միւմքին օլամայագ կէմի զարգ ու նպպտիտ օլմուշ, վէ գաբթան իլէ 9 նէֆէր թայֆասը աղուելիմ Սինոպա չըգմըշլար տրը։

ԶԷԼԶԷԼԷ

Գօնեա չըմէնարֆէր խաթթը իւզէրինտէ պուլընան Զայ քէօյտէ կէչէն սալը սապահրսը չէտիտ պիր զէլզէլէ հրսս օլունմըշ իսէ տէ, պիր կէօնա խասարաթ վագը օլմամըշ տրը։

Զարչէնպիհ սապահրսը տախի Դասթամունի վիլայէթինտէ Զաֆրանպօլու գազասընտա խաֆիֆ պիր զէլզէլէ հրսս օլընմըշ տրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Գու սապահ Բարիզ Պօրսասընտան վիւրուա իտէն Թէլէկրաֆնամէլերէ կէօրէ, Գոնսոլիտ 10 սանթիմ Թէրազը իտէրէք, 20.90 սանթիմ, Շըմէնարֆէր 117⅞ ֆր., Ռէժի 365տէն 372 ֆր., Թահվիլաթը Օսմանիէ 413տէն 417.50 ֆր., Պանքը Օսմանի հիսսէլերի 569տան 580 ֆր., 100տէ 3 ֆանգի Ֆրանսըզ էհսամը 101.72 սանթիմ ֆիյաթլարտա գարանտզլարը անլաշըլարագ, Գալաթա Պօրսասընտա Գոնսոլիտ 22 ղ. 24 բարա, Շըմէնարֆէր 115¾ ֆրանգ, Ռէժի իւզէրինէ մուամէլէ օլմայըզ, Թըրամվայ հիսսէլերի 8 լիրա 70 ղ., Օսմանլը Սիկուրթա Շերքէթի հիսսէլերի 5 լիրա զըմէթինտէ պուլընմագտա սրբ։

* *

Էօնիւմիզտէքի բազար էրթէսի Մեռելոց եօրթուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ Գալաթա Պօրասը գարալը պուլընճաաղը կէպի, պու կիւն տախի ճրազալոյ օլաուղընտան, Պօրսանընը՝ սաաթ 7½տա ալէվրէ, վէ 8տէ տախի գարանճաղը իլան օլունմըշ սրբ։

* *

Պահրիյէ նէզարէթինին ֆէնէրլէր հաբլաթընտան օյան հիսսէսի գարչլըգ կէսթերիլմէք իւզրէ, նէզարէթը միւչարէյէհճա պիր ֆիգի պիր իսթիգրազ ագաը թասավվուր իսիմէքլէ, օ պապատ միւզաքէրթա պաշլանաղը խապէր ալընմըշ սրբ։

* *

Ա.ԶԳԱՅԻՆ

Բուսիա իմբերաթօրընը Մոսգուատա իճրա օլունճագ Թաճ Թագընմա ըէսմինտէ հազրը պուլընմագ իւզրէ Ս. Էջմիածին Սրբազան կաթողիկոսընը տավէթ օլունտըզը իշիտիրմիշ տիր։

Ատիյէ վէ Մեզահիպ նազրը իպէ. աէվ. Ապտիւր Բահման բաշա հազրէթլերի՝ էվվէլքի կիւն Բաթրիգ Ամեն. Ց. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլերինէ պիր Թէգքերէ իրսալ պույուրարագ, Բասգալա միւնասէպէթիյլէ սիլահ պօշալթըլմասընը մէնիյլէ, պու եիւգտէն վուգու պուլան գազալար մէյտան պըրագբլմասընը լազըմ կէլէնլերէ էմր օլընմասընը Թավսիյէ պույուրմըշլար տրը։

Զապթիյէ նազրը տէվ. Նազիմ բաշա հազրէթլերի տախի Բաթրիգխանէյէ այնը մէսատէ պիր Թէգքերէ կէօնտերմիշ օլաուղլարընտան, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ տիւն տերհալ ումում ֆարոզիչլերէ վէ Թաղ. խորհուրդլարա պիր Թահրիրաթ կէօնտերերէք, հէր տիւրլու Թէտապիրը միւգթազիյէնին իճրասըյլա սիլահ պօշալթըլմասընը գաթիէն մէնի իշիւն էհալիյէ նէսայիհը լազըմէնին իճրասընը Թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

Իկպու Շրջարերական մուճիպինճէ, տիւն ագշամ իւսկիւտարտաքի Ս. Խաչ վէ Պէյօղլունտաքի Ս. Երրորդութիւն վէ սաիր քիլիսէլերտէ ֆարոզիչլեր Թարաֆընտան հէր սէնէ սիլահ աթմագ եիւգիւնտէն վուգու պուլան գազալար զիքր օլընարագ, էհալիյէ լազըմ կէլէն նասիհաթլար վէրիլմիշ տիր։

Ս. Զատիկին իքինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 7տէ Բաթրիգ Ամեն. Ց. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլերինին՝ մէճլիս հէյէթլերի ազալարբյա չէհրիմիզտէ պուլունան Բարոզիչ վէ Թաղ. խորհուրդլարդն վէ ակիզը զէվաթը Թէպրիքաթը-նըլգապալ իտէճէկի՝ Բաթրիգխանէտէն Թարաֆըմզդա պիլտիրիլիյօր։

Ալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն էվվէլքի կիւն Բաթրիգխանէյէ կէօնտերիլէն պիր Թէգքերէտէ, միլլի վազֆլարա ախա օլան մէսէլէլեր հագդընտա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինտէն պազը մալիմատ սիւվալ պույրըրմըշ օլարզընտան, Բաթրիգ սիւրաբէլէյհ՝ մէսէլէյի խառն ժողովա հէվալէ էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ Ամեն. Ց. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլերի՝ Դեր. Ց. Բարթուղիմէոս Սրբազանա պիր մէքթուպ կէօնտերերէք, Ս. Զատիկ կիւնլերինտէ Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ քեաին Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինտէ իճրան ային էյլէմէսինի Թավսիյէ իթմիշ օյմազլա, մուսախլէյհ Բարթուղիմէոս Սրբազան՝ իշպու տավէթէ իճապէթէն, էվվէլքի կիւնտէն պէրու մէգքիւր քիլիսէտէ իճրա օլունան այինէ իճրան ըէյասէթ էյլէմէքտէ տիր։

Օրթաքէօյ մէքթէպլինտէ պուլունան 20տէն զիյատէ ֆուգարա չօճուգլարա՝ մահալլի էհալիսինին իանէսիյլէ պիրբէր գաթ էլպիսէ եարբըմզ սրբ։

Կազէթամզդա միւթէատտիտ մէգալէլերի կէօրիւմիշ օյան Մանուել Ալամա էֆ.՝ պու քէրրէ «Անուշ պատառներ» նամզյա միւթէատտիտ շիրերի հավի պիր բասալէ նէյր էթմիշ, վէ 60 բարա ֆիյաթլա հեր քիթապը տիւքքեանլարընտա մէվգքի ֆիւրուխթա վազ էյլէմիշ տիրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բուէր.—Մէճլիսը այան՝ Պուրժուա գապիտէթօսընն տախիլի բոլթիգասը հագդընտա Մ. Միլիարը իյլատ իթթիկի սիւվալ իւզէրինէ տիւն միւպահասայա պաշլամըշ սրբ։

Բօրն օ Բէնն.—Հարպիյէ վէ պահրիյէ նազրը սապզգ մէնէրալ Սիմոն Սամ Ամէրիգատա Հարթի ճիմնուրիյէթինի բէխս ինթիխազ օլընմըշ սրբ։

Բօմ.—Իթալիա գրալը՝ Ալէմանիա իմբերաթօրընն պիրաաէրի բրէնն Հանրի տր Բրիւսի գապալ իթմիշ տիր։

Բուէր.—Սրպիա գրալընընը վալիաէսի գրալիցա Նաթալի՝ Պիարիցէ կէթմէք իւզրէ բէնճէնպիսի սապահրսը Պէլկրատտան Բարիզ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Գուաէա հիւքիւմէթի՝ Բարիզին 1900 սէնէսի սէրկիի ումումիսինէ բէսմէն իշթիրաք իտէճէք տիր։

Բուէր.—Ֆրանսանընն Լօնտրա սէֆիրի Մ. տր Գուրսէլին իսթիֆասընա տարր եազըլմըշ օյան բիվայէթլեր բէսմէն Թէքզիպ իտիլմիշ օլարզը հալտէ, մէգքիւր բիվայէթլերին մէվգուզիյէթի պիր գաչ կիւնէ գատար Թէհազուգ իտէճէկինի Ցիկլոբ կազէթասը մուսիրբէն պէյան իտիրբ։

Բօմ.— Ֆանֆուլլա կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, Իթալիանընն խարիճիյէ նազրը սիւք տր Սէրմանէթա՝ Ինկիլթէրա բէխը վիւքէլասը վէ խարիճիյէ նազրը լօրա Սալիզպէրի իլէ եազընտա Լիվօրնօտա միւլագաթ իտէճէք տիր։

Պէրլին.—Դին հիւքիւմէթինին 100 միլեոն Թալէրէն իպարէթ օյան եէնի իսթիզազ Թանվիլաթընա՝ Բարիզ վէլօնտրա բիացալարընտա կէօսթերիլէն ֆէվգէլատէ բաղալթ՝ Պէրլին Պօրսասընտա տախի ըզհար օլընմըշ սրբ։ 100 միլեոն Թալէրէ իսթիզազան պիր գաչ միլիոնէ միւշթերի զուհուր իթմիշ տիր։

ՈՒՄՈՒՄԻ ԲՕԼԻԹԻԳԱ.

ԵԱԳԸՆԼԸԳԼԱՐ

Ինկիլթերա վէ Ռուսիա բոլիթիգալարը արասընտաքի թապիի ըէգապէթ քի՝ էսէրլերի հէման հէր մէսէլէտէ պիր սուրէթլէ իսպաթը վիճուտ իտեր, բոլիթիգա ալէմի իչիւն կիւնէ կիւնէ եէնի դարիպէլեր հազըրլամագտա տըր։

Սօն պիր գաչ սէնէ զարքընտա, կազէթալար՝ Լօնտրա իլէ Բէթերսպուրկ արասընտաքի միւնասէպաթ հագգընտա եէքտիկէրինտէն խայլի քարգը թէքսիրաթ վէ իյզահաթտա պուլընտրլար։

Պիր զէման օլտու քի՝ պու իքի գապինէթօնըն պէրապէրճէ հարէքէթ զէմինլերի արատրգլարը, վէ պունտա մուվաֆֆագ օլտրգլարը պէյան իտիլի։

Սուլհբէրվէրանճա մէմմունիյէթի մուճիպ օլան պու ըիվայէթ՝ տիբլոմաթլար արասընտա, էքսէրիա՝ ատէմը իթիմատ իլէ թէլագգը իտիլի։ զիրա Ինկիլթերա իլէ Ռուսիանընդ քէնտի մէնաֆիի եսասիյէլերի իլէ իրթիպաթը օլան իյլերտէ պիրլեշմէլերի եսասէն իւմիտ իտիւէպիլեր պիր չեյ տեսիլ իտի։ վէ ֆարգիյաթտան օլարագ՝ պիր կիւն պէօյլէ պիր չեյ հագգդի սուրէթտէ միւմքին օլա, օ կիւնտէն իթիպարէն Էվրոբա բոլիթիգասընընդ՝ էսասընտան պէօյիւք պիր թէպէտտիւլէ տիւչար օլաճաղը չիպգէսիզ տիր։

Անտէն սօնրա՝ պիր զէման տա՝ կազէթալար՝ Բէթերսպուրկ գապինէթօսընն հէր ճիհէթտէ մուվաֆֆագ օլտրդընը, վէ՝ մէգքիւր գապինէթօնընն՝ նիհայէթ՝ Ինկիլթերայը պիւթիւն պիւթիւն եալընընդ պրագմատը իթիմատ իլէ Ռուսիանընդ քէնտի մէնաֆիի էսասիյէլերի իլէ իրթիպաթը օլան իյլերտէ պիրլեշմէլերի եսասէն իւմիտ իտիւէպիլեր պիր չեյ տեսիլ իտի։ վէ ֆարգիյաթտան օլարագ՝ պիր կիւն պէօյլէ պիր չեյ հագգդի սուրէթտէ միւմքին օլա, օ կիւնտէն իթիպարէն Էվրոբա բոլիթիգասընընդ՝ էսասընտան պէօյիւք պիր թէպէտտիւլէ տիւչար օլաճաղը չիպգէսիզ տիր։

Անտէն սօնրա՝ պիր զէման տա՝ կազէթալար՝ Բէթերսպուրկ գապինէթօսընն հէր ճիհէթտէ մուվաֆֆագ օլտրդընը, վէ՝ մէգքիւր գապինէթօնընն՝ նիհայէթ՝ Ինկիլթերայը պիւթիւն պիւթիւն եալընընդ պրագմատը օլտրդընը եազարլար։ Վէ՝ Էվրոբա կազէթալարընընն միւհիմմ պիր գըսմը՝ Սալիզպէրի գապինէթօսընընն մազուպիյէթէ տիւչար օլտրդընը պէյան իլէ, Ինկիլթերանընն հալինտէն տօլայը ամը պէյան իտէրճէսինէ, թէէսսիֆ կէօսթէրտիլէր։ Զին մէսէլէսինտէ պու հալին պիր նիւմունէսինի կէօրտիւք։

Ֆագաթ՝ չիւպհէ եօգ քի՝ Բէթերսպուրկ գապինէթօսը նասրլ Լօնտրա գապինէթօսընը եալընընդ պըրագմաղա չալըշը իսէ, Լօնտրա գապինէթօսը տա՝ Բէթերսպուրկ գապինէթօսը իչիւն այնի ղայրէթտէ պուլընը։

Ալէմանիա-Ասթրիա-Իթալիա իթթիֆագընընն թէհտիտի միւնասէպէթիյլէ ճերէյան իտէն միւգաքերաթ՝ գապինէթօլարը քէնտի վազիյէթլերինի թային իթմէկէ մէճպուր իթտի։

Վէ իւչ գապինէթօտան հէր պիրի՝ պիր թարաֆտան քէնտի խուսուսի բոլիթիգասընընը իյճապաթընը, տիկէր թարաֆտան տա իթթիֆագ լիւզումընը նազարը տիգգաթա ալընճա, թապիի սուրէթտէ կէօրիւլտիւ քի՝ պու իթթիֆագընընն բոլիթիգաճա մէյլանընընն ինկիլթէրանընն մէնֆաաթլարընա մուդայիր օլմասը միւմքին տէյիլ տիր։

Պու խուսուսընն պէտհիրլիկի եօյլէ պիր տէրէճէլերտէ բոլիթիգա ալէմինէն տիգգաթընա չարբը քի՝ պիննէֆա ինկիլթերա տէվլէթինինտէ իւչ Ցէվլէթլեր իթթիֆագբյլա պիրլեշտիկինտէն պահս օլընը։ վէ ինկիլթերանընն՝ իթթիֆագը Միւսելլեսէ գաթի սուրէթտէ իլթիհագ էյլէտիկինէ հէնուզ գաթի պիր տելիլ եօգ իսէ տէ, չուրասը ինքեար օլընամագ քի՝ լօրտ Սալիզպէրի պու իթթիֆագա՝ եվվելքի զէմանլարա նիսպէթլէ՝ չիմտի տահա զիյատէ թէգարրուպ էյլէմիշ տիր։

*
**

Ֆագաթ՝ Ինկիլթերա գապինէթօսընն արզուսը եալընընդ պու տէյիլ տիր։ վէ պու օլմասը, զաթէն, միւմքին տէյիլ իտի։

Ռուսիայը եալընընդ պրագմաղ իչիւն կէօզ չէվիրճէճէք ճիհէթ՝ իթթիֆագը Միւսելլես տէյիլ տիր։ պու իթթիֆագաան զիյատէ Ֆրանսա օլտուղը աչիքեար տըր։ զիրա՝ եկէր պու կիւն Էվրոբատա Ռուսիա բոլիթիգասընը սամիմի սուրէթտէ իլթիզամ էյլէյէն պիր գապինէթօվար իսէ, օ տա Բարիզ գապինէթօսը տըր։

Ֆրանսայը Ռուսիատան պիւթիւն պիւթիւն այըրմագ հէման մուհալ գապիլինտէն տիր։ միւմքին օլա պիլէ՝ պիր կիւնտէ, պիր այտա, պիր սէնէտէ եարըլապիլէճէք պիր չեյ տեսիլ տիր։ Լօնտրա գապինէթօսը պունը պիտիկի ճիհէթլէ, Ֆրանսայը Ռուսիատան պիւթիւն պիւթիւն այըրմագ իչիւն պիր չեյ եարմագ։ եկէր անտէն պիր աղ ուզագլաթմագա մուվաֆֆագ օլուր իսէ, պու տա քէնտիսի իչիւն պիր քեար տըր։ վէ Բարիզ գապինէթօսը՝ չու ասն զէմանլարտա՝ հէր իչտէ Բէթերսպուրկ գապինէթօսընն բօլիթիգասընա օ տերէճէլերտէ միւմաչաթ կէօսթէրմէքտէտիր քի, անը պագը խուսուսի մէսաիլտէ պիլէ Բէթերսպուրկ գապինէթօսընտան ուզագլաթմագ միւմքին օլա, պունընն տա էհէմմիյէթլի պիր մուվաֆֆագբյլէթ տատ իտիլմէսի թապիի տիր։

Ֆագաթ պու նա՞սըլ օլապիլիր։

Լօնտրա գապինէթօսընճա Ֆըրանսայը Ռուսիատան ուզագլաթմագ իչիւն եալընընդ պիր չարէ վար տըր քի, օ տա քէնտիսի իլէ Ֆըրանսա արասընտա իթթիֆաք սէպէպ օլան իյլերի մէյտանտան գալտըրմագ տըր։

Պու խուսուս իչիւն չիմտիյէ գատար պիր գաչ քերրէ թէչէպպիւս վուգու պուլը, հիչ պիրի միւյէսսեր օլմասը։ չիմտի եէնիտէն թէչէպպիւսատան պահս օլունըյօր իսէ աէ, տահա պէօյիւք պիր մուվաֆֆագբյլէթ իչիւն իւմիտ եօգ տըր։ պիլաքիս՝ վուգուաթ պու պապատէ մուվաֆֆագբյլէթսիզլիք իհթիմալլերինի գուվվեթլենտիրմէքտէ տիր։

Հալ պու քի, եկէր Բարիզ գապինէթօսը՝ պիր իքի հաֆթատան պէրու բոլիթիգա ալէմինի իյղալ իտէն մէսաիլտէ Լօնտրա գապինէթօսը իլէ պիր իթիլաֆ զէմինի պուլմագ ճիհէթինէ կիթսէ իտի, ումումի բոլիթիգա նօգթաի նազարընտան նա՞սըլ միւհիմմ պիր թէպէտտիւլ հուսուլէ կէլէճէք իտի։

Ֆրանսանընն՝ հէր իչտէ Ռուսիա բոլիթիգասընը թաագիպ էյլէմէսինտէն իլէրի կէլէն նէթիյճէլեր՝ չիմտի Ֆրանսատա եվվելքինտէն բէք զիյատէ թագտիր օլունմագտատը։

Ֆրանսըզ տիբլոմաթլարը արասընտա միւհիմմ պիր էքսերիյէթ վար տըր քի, Բարիզ գապինէթօսընն՝ Ֆրանսանընն մէնաֆիինէ կէօրէ խուսուսի պիր բոլիթիգա իլթիզամ էյլէմէսի լիւզումընը իթիրաֆ էյլէմէքտէ տիրլեր։ պունլար՝ հիւքիմէթին մուամէլաթընը միւչքիլթա տիւչար իթմէմէք իչիւն ֆիքիրլերինի բէք եիւքսէք սես իլէ սէօյլէմէքտէն իհթիրազ իտիյօրլար։ ֆագաթ, Ֆրանսըզ տիբլոմաթլարը արասընտա պէօյլէ պիր ֆրգա պուլունընը, վէ պու ֆրգա թարաֆտարանընն՝ կիւնտէն կիւնէ թէքէսսիր իթտիկի՝ ինքեար գապուլ իթմէզ պիր խուսուս տըր։

Վէ զաթէն՝—պունտան եվվել պաչգա պիր վէսիլէ իլէ տախի պէյան իթմիչ օլտուղըմըզ վէճճիվ—եկէր բոլիթիգաճա չիմտիքի հալ խարիճինտէ օլարագ, Ֆրանսըզլարա՝ հա՞նկը միլլէթ իլէ ուզլաչմագ քէնտիլերի իչիւն է՞ն գօյալ օլտուղը սիւվալ իտիլսէ, «Ինկիլթերա» իլէ օլտուղընը պէյան իտէճէքլերի չիւպհէսիզ տիր։

Պունլարընն ճիւմլէսի ալէ։ ֆագաթ կէլինիզ պագընընզ քի, պու թէմայիւլլեր վէ պու արզուլար,—բարա իչինտէն իպարէթ պուլընան մէսելէլերտէ իւգերինտէ պիրլեշինճէ՝ վազիյէթի սօուգ գան իլէ մուհաքէմէ իթմէք՝ Ֆրանսըզ կազէթալարընընն էլինտէն կէլմէյօր։ հիսապ եէրինէ հըսսիյաթ զալէպէ իտիյօր։ պէօյիւք պէօյիւք վէ չայաալը սեօզլեր՝ ֆիքրլերի ալտաթըյօր։ վէ կէօրիւլիյօր քի, եագընընզդա վէսիլէ օլմասընա հիչ պիր մանիա օլմայան պիր մէսելէ՝ զըատիյէթին արթմասընա խըրամէթ իտէճէք սուրէթտէ իտարէ իտիլիյօր։

Պու՝ Էվրոբա իչիւն պիր պէտպախթըզ տըր։ վէ եկէր պիրազ տէրին տիւչիւնիւլիր իսէ՝ Ֆրանսա իչիւն տէ պիր պէտպախթըզ տըր։ զիրա, եկէր Ֆրանսա՝ Ռուսիա իլէ իթթիֆագընը պօզմամագա պէրաաբեր Ինկիլթերայա թէտարիճեն եագլաչսա, վէ մէյտանա էօյլէ պիր հալ կէթիրսէ քի, Ինկիլթերանընն նուֆուզ վէ մուավէնէթինտէն տէ խուսուսի իշլերտէ իյճապ իթթիքճէ իսթիֆատէ իտէպիլսին, քէնտի մէնֆաաթլարընա տահա մուվաֆֆագ պիր վազիյէթ իհտաս իթմիշ օլաճաղը աչիքեար տըր։

*
**

Ֆագաթ, Ինկիլիզ մաթպուաթընընն վէ Ինկիլիզ տիբլոմաթլարընընն գանը չու տըր քի, տօղրու պիր հիսապը գապուլ իթմէմէք՝ ուզուն միւտտէթ տէվամ իտէպիլիր պիր չեյ տեյիլ տիր։

Շիմտիքի իտտաալարը վէ ֆախտէսիզ զըատիյէթի թէրք իլէ Ինկիլթերա իլէ պիր իթիլաֆ զէմինի պուլմագ՝ Ֆրանսա իչիւն պիր «տօղրու հիսապ» տըր։

Վէ հէր նէ գատար պու կիւն էմարէլեր՝ տէյճէկիմիզ չէյին պիւթիւն պիւթիւն զըատը պուլընը յօր իսէ տէ, էօյլէ պիր գանաաթ վար տըր քի, Ֆրանսանընն պու «տօղրու հիսապը» թագտիր իթմէսի զէմանը արթըզ թէգարրուպ էյլէմիշ տիր։

Պու չէյին միւյէսսէր օլտուղը զէման տըր քի, Էվրոբա բոլիթիգասը՝ էսասընտան պիր թէպէտտիւլ չըզրընտան կիրէճէք տիր։

Ինկիլթերա իլէ Իթալիա տիբլոմաթլարը՝ Ֆրանսայը պու չըզրը սօգմաղա չալըշյօրլար։ վէ Ասթրիա տիբլոմաթլարը տա պէօյլէ պիր չեյ վուգուրընը քէվգելատէ արզու իտիյօրլար։

Անլերին նազարընտա պու իչ՝ սապը իչի տիր։

Վէ Ինկիլիզ կազէթալարընընն լիսանը կէօսթէրիյօր քի, Լօնտրա գապինէթօսը՝ սապը իլէ քէնտի մէսելէքինտէն հիչ պիր չեյ ֆէտտա իթմէյէճէք տիր։

ՃԷՆՈՒՊԻ ԱՖՐԻԳԱՏԱ ԳՈՐԾԸԸՆԹԱՑԸ

ԳՈՐԾԸԸՆԹԱՑԸ ԳՈՐԾՈՒԼԱՐԸ

Կէլէճէք սէնէ զարքընտա Հինտիսթանընն չըմայ թարաֆլարընտա գըթլըգ գուհուրինտէն գօրգուլմագտա տըր։ չիմտիքի եքինլեր քեաֆի մըգտարընընն բէք տունընտա պուլընտրը անլայշլուրզընտան, հիւքիմէթ պու խուսուստա ճիտտի թէտպիրլեր իթթիխազընա լիւզում կէօրմիշ տիր։

1866 սէնէսինտէն պէրու Հինտիսթանտա գըթլըգ գուհուր իթմէմիշ իսէ տէ, մէմլէքէթին պագը թարաֆլարընտա միւթէատտիտ սէպէպլէրտէն նայի ֆագը ու զարուրէթ հիւքմսիւրտիկինտէն, հիւքիմէթ պունա գարշը թէտպիրլեր իթթիխազընտան կէրի տուրմամըշ, վէ պունլարըն էն միւհիմմի օլմագ իւզրէ միւթէատտիտ չըմէնտրֆէր խաթթարը թէէսիս էյլէմիշ իսէ տէ, նուֆուսըն չօգլուղընա նիսպէթլէ պունլարըն խըրամէթի բէք խաֆիֆ գալմըշ տըր։

Ֆիհգագիգա Հինտիսթանտա նուֆուս օ տերէճէ արթմագտա տըր քի, արզ՝ ֆագլա նուֆուս պէպլէմէքտէն ըզհարը աճգ իտիյօր։

Հիւքիմէթ էհալինին մէմլէքէթ տախիլինտէ մուհաճիրէթինէ միւսաատէ, վէ հաթթա պու պապատէ գօլայլրգլար կէօսթերմէքտէ իսէ տէ, պիր միւտտէթտէն պէրու խարիճի հիճրէթլեր տախի բէք չօգ վուգու պուլմադա պաչլամըշ տըր։

Հինտիլեր՝ ուֆագ պիր միւզայեգա հըսս իթթիքլերինտէ տէրճալ հիճրէթէ ալըշմըշ օլտուգլարընտան, տախիլտէ պուլամատրգլարը կէչիմլերի խարիճտէ թէտարիք իչիւն Շարգի վէ ճէնուպի Աֆրիգայա հիճրէթ իթմէքտէ տիրլեր։ Անճագ, պունլարընն մէմալիքը մեգքիւրէտէքի իյլերի մուայյէն պիր մէվսիմէ միւնհասրը օլուպ, օ մէվսիմին խիթմընտա երինէ մէմլեքէթլերինէ ավտէթ, վէ խարիճտէ թօրլատրգլարը բարալարը քէնտի մէմլեքէթլերինտէ մուաթթալէն իմրար էյլէտիքլերի կիւնլեր զարքընտա սարկի իլէ կէչիրլեր։

ԽՕՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ԲԱՐԵԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱԿԱՍԸ

Ժամանակէ մը է վեր հրապարակի վրայ յուզուած խնդիրներէն մին ալ բարեկրթութեան բացակայութեան պարագան է մերայնոց մէջ։ Այս կարեւոր կէտը ճեբէնէի մէջ հասարակաց նկատողութեան ներկայացուցած էր արդէն «Ընթերցողը», եւ անոր պատասխանուած ալ էր մէկ քանի օր վերջ։ ուստի կրնայ ենթադրուիլ թէ այս տողերը կրկնութիւն մը պիտի ըլլան այդ գրութեանց։ Թերեւս իրաւունք ունենայ այսպէս ենթադրող մը, սակայն սա չկրնար ուրացուիլ թէ «երկաթը ծեծելով միայն դարբին կըլլայ մարդ», ինչպէս կըսէ Ֆրանսական առածը։ Ուստի քանի որ մասնակի եղած թերութիւնն իրական է եւ հանրային հանգամանք մը ունի, կարժէ ատոր վրայ անդրադառնալ կարելի եղածին չափ յաճախ, եւ այդ թերութենէն ազատելու համար միջոցներ թելադրել ազնիւ ընթերցողին։

Բայց ես հոս մերայնոց մէջ բարեկրթեան պակասութիւնը առեւտրական տեսակէտէն չպիտի ուզեմ քննել։ Այդպէս ընելու համար պարզապէս մինչեւ հիմա գրուածները բառ առ բառ կրկնել հարկ է։ եւ սոյն տողերը գրողը, կրկնութիւններէ, սովորական դարձած առօրեայ ճշմարտութիւնները ձանձրացուցիչ ըլլալու ասոիճան յեղյեղուած ամէնէն ա. ւելի խօրշող մէկն է։

Նախ սա ըսենք, թէ ենթադրելու համար որ այդ թերութիւնը միայն մեր մէջ գոյութիւն ունի, եւ զմեզ չշրջապատող ժողովուրդներ բոլորովին զերծ են ադկէ, չափազանցօրէն յուսահատ ըլլալու է մարդ։ անչուշտ ուրիշներ ալ ունին այդ թերութիւնը, բայց մենք ամենէն աւելի մօտ ըլլալով մերայնոց, աւելի որոշ եւ յատակօրէն կը նշմարենք զայն, մինչ օտարազգիի մը հետ քանանօրէն մարդ իր սովորականէն քիչ մը աւելի քաղաքավար երեւնալու ջանալով, այդ քաղաքավարութիւնը անոնց «տոհմային բարեկրթութիւնը» կանուանենք որմէ զուրկ կը տեսնենք մենք զմեզ։

Սակայն կարեւոր չէ գիտնալ թէ օտարներն ո՛ր ասոիճան ազդուած են այդ թերութեամբ։ կարեւորը սա է թէ այդ թերութիւնը ունինք մեր վրայ։

)(227)(

ԲԱՐԱՆԸՆ ԳՈՒՎԱՎԷՐԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ — ՄԻՒԲԷՐՃԻՍԻ

ՇԱՐԼ ՄԷՐՕՒՎԷԼ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՍ

Պիր հըսսը թապէի իլճասըյլա, ժան իլէ Մարիէթ իւէրի տօղրու կէթիւլեր։ Զահիպ օլուզլարը էֆքեարը պիրիպիրլերինէ պէյանէ հաճէթ կէօրմէտիլեր։ Նէհրին սահիլինի տօլաշըլար, կէօզտէն կէչիրթիլեր։ Պախուսուս ժան Տանրընագ տրա տըրա էյլիպ էյլիպ սուլուն իչինէ պագը։ լաքին կէօզիւնէ հիչ պիր չեյ իլիշմէր։ Տուրու Մարիէթի պէքլէտի։ Մարիէթ պիրազ իւմիտ իթմէյէ պաչլատը։ լաքին հէյհա՞թ։

Լաբիք ալնիլէն պիր ըրմաղընն Կարօն նէհրիյլէ իլթիսագ իթարի նօգթատա, եանի պիր գաչ մէթրօ իրթիֆաբ օլան պիր ուչուրում ալթընտա նէհրին եաթաղընտա պիր չուգուր բէյտա օլմուչ տըր քի, էհալիի մահալիյէ կիրտապ նամընը վէրմիչ տիր։ Ուչուրումտան տէօնէ տէօնէ կելէն սէյլ պու կիրտապա սելլան օլուր։ պու կիրտապա աթըլան վէ եախտա գազաէն տիւչեն չէյ մահվ ու նապէտիտա օլուր։

Ժան Տանրընագ իլէ Մարիէթ մէգքիւր ուչուրումա տօղրու սէյրթիտիլեր։ Սահիլէ թէկտրուպ իտէր իթմէզ, Մարիէթ ճիյերլերի եաղընը պիր սէտա սալրվէրտի։

—Շուրատա տըր, չուրատա։

Սահիլտէ չայըրն արասընտա գապա հասրը պիր չապգա կէօրիւպ Պէնէտէթթանն չապգասը օլաուղընը թանրըր։

Շապգանընն իչինէն, իւսթիւնէ «Սէվկիւլիւ հէմշիրէմէ» սէյու եաղըլը պիր մէքթուպ զուհուր իթտի։ մէքթուպ գուրչուն գալէմ իլէ եաղըլը իտի։

Մարիէթ մէքթուպը ալտը, վէ իւք քէլիմէլերէն իլերի կիսէմէտի։

«Էօլէճէյիմ» քէլիմէսինի իչէրիր իչիթմէզ Ժան Տանրընագ օյունմաղա պաչլայըգ, պիր տագիգա պիլէ կէչմէդէն թէքմիլէն օյունուպ չայա աթըլը։ Մարիէթ չայրըմըշ օլտուղընտան մէրգումը պու հարէքէթտէն մէն իսէմէտի։ Զայա տօղրու էյլիպ կէօզլէրինի ալմըշ, սուլուն եիւզինտէ հասրլ օլան վէ ըէֆքէ ըէֆքէ թէվսսիս իսէն տէվրէլերի թէսգիգ իթմէյէ պաչլատը։

Նէ Ժան Տանրընագտան վէ նէ տէ ուղրունա էօմրինիւ թէհլիքէյէ գօմուշ օլան պիչարէտէն պիր էսէր կէօրէմէտի։ Գալպինի աէհլէթլի պիր ըզարրպ իսթիլա եյլէտի։ Պիր միւտաէթճիք սօնրա, կիրտապը օրթասընտան սուլար եիւքսէլմէյէ պաչլայըգ, սուլուն եիւզինտէ օյան սաչը պիր գաֆա նիւմայան օլատու։

Ժան Տանրընագ իտի։ եալընընդ իտի։ Ճան ալէմէթիյլէ սահիլէքի սաղըդա սարըլըգ, նէֆէս վէ գուվվէթ ալմագ իւզրէ սահիլէ տօղրու թըրմանտը։

—Հագգդն վար ըմըշ, Մարիէթ, չուրատա տըր։ լաքին պիլմէմ նասրլ սարլանմըշ քի, չըգմայօր։ եինէ տալաճաղըմ . . . եա գուրթարաճաղըմ վէ եախօտ օնուն իլէ պերապէր պէն տէ նապէտիտ օլաճաղըմ։—աէտիքաէն վէ սօն պիր վէտա իտէրճէսինէ Մարիէթէ մէրտանէ պիր նազար տթֆ իթտիքտէն սօնրա, թէքրար սույա աթըլը վէրտի։

Մարիէթ տիզ չէօքիւպ, եէքտիկէրինտէն այրըլմըշ օլան իքի նէվֆիվանընն սէլմէթի իչիւն ճէնապը Հագգա տուայա օթուրատ։

Հէյտ՞թ . . . մէկէր Հագգ Թէալա պու տուայը իչիթմէյէճէք, վէ մէրգումանտատը սխրէթտէ պիրիպիրլերինէ գավուչաճագլար ըմըշ։

Պիր գաչ տագիգա միւրուր իթտի։ Սահիլէն պէյնինտէ սու ճէրէյան իթմէքտէ իտի։ էթրաֆտա սիւքիւթ ու սիւքիւնէթ հիւքմ իթմէքտէ իտի։

Մարիէթ մէյուս վէ միւքտատէր պիր հալտէ էթրաֆտա թթֆը նազար իթտիքտէ, հալատը ճիւլի իլէ Պարուսը կէօրտու։

Պիր իչարէթլէ մէրգումանը նէգտինէ ճէլպ իթտի։

Նալպանտա տէրհալ իչին ֆարզընտա վարտը։ Սիւգինտէ հրրս ու հիատէթ վէ քէտէր ու եէէս ալէմէթլերի բէյտա օլտու։ լաքին օլմուչա չարէ եօգ իտի։

—Տարընտա պու վագտահ միւթեէլիմէյի քիմսէ տուլմամալը տըր։ չիմտի կէլիրիմ, պուրատա տուր։—աէյիպ Պարուս տիւքքեանա գատար կիթտի կէլտի։

Պարուս պիր իբ կէթիրիպ, պիր ուճունա պիր աղաճըն քէօքիւնէ վէ տիկէր ուճունու տա քէնտի պէլինէ պաղլայըպ սույա տալը վէրտի վէ պիրազ սօնրա եէքտիկէրինէ տրզը տրզը տարրը իքի նաչ իլէ սահիլէ չէզտը։

Պէնէտէթթա սարլանմըշ օլտըզը սազլըգ իչինէն չըգմագ իւզրէ, գավրամըշ օլտըզը սաչլարը էլան էլինտէ թութմագտա իտի։

Ժան Տանրընագ վիւճուտանա եէլան կիպի սարլը օլան սազլըգտան մէրգումէքի գուրթարմագա ուղրաչարագ մուվաֆֆագ օլամատրգընտան, քէնտիսի տէ թէլեֆ օլմուչ պիթմէյ իտի։

Մարիէթ պիչարէ զէղզադաչընընն պիր գաչ տագիգա էվվէլ եաղմըշ օլտըզը ա. թիտէքի մէքթուպը օգուտու.

«Սէվկիւլիւ Մարիէթ,

«Էօլէճէյիմ, պէնիմ իչիւն եաչամագ միւմքին օլմատըզընը անլատըմ։

«Սօն տարպէյի Ժան վուրտու։ Տիկէր թարաֆտան սէն տէ մէյուսիյէթ տարդա. «տրյլա նամէրտանէ պիր հարէքէթտէն իթթինագ լիւզումընը աէրմէյտն իթ. «տին։ Շու հալտէ նէ՞ եարապիլիրիմ, նէ՞ օլապիլիրիմ. ըզարրպը գալպիմի թախ. «ֆիֆ վէ պէնտէն այրըլմամագ իչիւն քէնտի քէնտինի ֆէտա իտէճէքսին։ Պէօյլէ «պիր ֆէտաքեարլըղա ըզարը օլամամ։ Ֆօրգու իչինտէ եաչայօր իսիմ։ Կէճէլերի աէհ. «չէթլի ըույալար իչինտէ պիր չօգ ճանավարլար կէօրիւյօրում քի, էթրաֆըմը գու. «չարմըշլար, պէնի թէհտիտ իտիյօրլար։ Կիւնտիւզլերի ազլըմ չաշյայօր վէ զուլմէթ «իչինտէ եաչայօրում զանն իտիյօրում։ Ղայպ իթմիշ օլտըզըմ մատամըզ սիմաալ «կէօզիւմիւն էօնիւնտէն պիրան կիթմէյօր։ զարիպ պիր սէտա պէնի տայտա ճիյեր. «բարէմին մէզարընա ճէլպ վէ տավէթ իտիյօր։ Շուտուրըմա խալել կէլիյօր, հրա ի. «տիյօրում. խաթրընտա՞ մը տըր, պիր կիւն Բօ գասապասընտա պիր պիմարխանէյէ «կիթմիշ իտի։ Օրատա թէալիւգաթըմըզդան պիրիսի վար իտի քի, բէտէրիմի. «կէօրմէյէ կիթմիշ իտի։ Տէհշէթլի չէյ իտի։ Գիմարխանէնին օ հալի խաթրըմտան «չըգմամըշ տըր։ Գէն տէ տիվանէ օլույօրում. մէզարդան զիյատ վէխիմ վէ քէ. «տերնաք օլան էօյլէ պիր մահպէտտէ հապս օլմագտան իսէ՝ էօվմէյէ թէրճէճ իտէրիմ. «Հագգդաթը հալ պու տըր։ Գանտ աֆվ էթ. հալամտան տա, սօսթլարըմտան տա «ճան ու տիլէէն սֆվլըգ իսթիրհամ իտէրիմ. Հագգ թէալանընը տա մէրհամէթինի «իսթիրհամ իտէրիմ. լաքին պու գատար էլեմ ու քէտէրէ թէհամմիւլ իտպիլմէք «իւզրէ նէ՞չիւն պանա զուվվէվի քեաֆիյէ ինսան պուլուրմամըշ։

«Օ տատմ պէնի մահվ իթթի. օնուն տա գապանթընը ֆվ իտէրիմ. էլ վէտա՞, «Մարիէթ, ազիզ վէ սեվկիւլիւ գարտաշըմ. ճիմվէնիզէ էլ վէտա, պէնիմ իչիւն «տուա իտինիզ։»

«Պէնէտէթթա»

(Տէլ-4)

եւ զմբաղդաբար միայն չուկայի, առեւտուրի մէջ չէ որ երեւան կուգայ այն. կեանքի ամէն պարագաներուն մէջ ալ յանախ ինքզինքը կը ցուցնէ ան՝ իր բոլոր կոչուութեամբ եւ ազեղութեամբ. եթէ չուկայի կամ վաճառատնց մէջ անկիրթ վարմունք մ'ունենալուն անմիջական պատիժը կը կրէ մարդ՝ իր յաճախորդներուն հետգնեալ նուազելը նշմարելով, ընդհակառակն ուրիշ չատ մը պարագայներու մէջ, այդչափ բացայայտօրէն չի զգար այդ թերութեան ազդեցութիւնը իր պակասութիւնը։ Եւ ցաւալին այն է, որ ոչ միայն բարեկրթութիւնէ զուրկ գանուող անձը, այլ չատ անգամ զինքը չրջապատողներն ալ այդ կէտը չեն կարողանար նշմարել։

Ընտանեկան համախմբումի մը մէջ կը գանուիս. փափաքելի է, այնպէս չէ՞, որ այդպիսի գումարումներու պահուն զուարթ մէկը գանուի, իր կատակներովը թէ ինքն զբօսնալու եւ թէ բոլոր ներկայներուն վրայ զուարթութիւն մը սփռելու համար։ Եւ ահա կուգայ, օրինակի համար Ռ... աղան, որ չրխոտ մարդու մը համբաւը հանած է իր չրջանակին մէջ։ Բայց Աստուա՜ծ իմ, ան ինչ կատակներ են։ այդ ընտանեկան երեկոյթին մէջ կը լսուին այնպիսի պաղ եւ անհամ խօսքեր, որոց նմանները չրջահանկիրներու բերանէն միայն լսել կ'ամբենալի բարեկրթութեան եւ փափկանկատութեան աէր անձ մը։ Երկեռ հաւաքման մը մէջ, պարզապէս զուարթ խօսք մը ըսած ըլլալու համար, ընել այնպիսի ակնարկութիւններ, որք մարդկութեան գեղեցկագոյն կէտին հոն գտնուող ներկայացուցիչները իրենց ոգէն մինչեւ գլուխը չիկնեցնեն, եւ կամ այնպիսի կատակներ, որք ունկնդիրներուն մտքին անհաճոյ եւ աղտոտ պատկերներ պարզեն։ օ՜հ, այդ կատակները եւ ակնարկութիւնները՝ որչափ ալ զուարթ ըլլան եւ սրչափ ալ սրամիտ, երբէք չի կրնար ենթադրուիլ թէ բարեկրթութեան աէր անձի մը բերանէն կելլեն։

Զկարծուի սակայն թէ՝ այսպիսի անհամ եւ անվայել, . . . սրաթանութիւններ՝ միայն ստորին կարգի ընկերութեանց մէջ կը պատահին, այսինքն այն դասակարգին զոր Չարլզ անուանած է Գլոսակայն ինքնանանութիւնը. ընդհակառակն առանց սխալած ըլլալու երկիւղի կրնամ հաստատել, թէ այդ թերութիւնը իր տիրապետութիւնը ի գործ կը դնէ նոյն իսկ այն դասակարգին մէջ, որ ինքզինքին «զարգացեալ» անունը կուտայ։

Գանուին թերեւս անձեր, որոնք այդ կատակներն անմեղ զբօսանք մը, եւ պարզապէս զուարթ ժամանց մը ունենալու զեղեցիկ միջոց մը համարին։ Սակայն առանց բարոյախօսի մը անհաճոյ դերն ստանձնած ըլլալէ վախնալու կը պատասխանեմ, թէ կրթութեան պակասութիւնը թէեւ միւս թերութիւն մըն է, բայց ամենէն աւելի աչքի կը զարնէ, երբ երկու տարբեր տեսակէ անձերու մէջ է որ կը փոխանակուի անմաքուր ակնարկութիւն մը։ Կիները—առանց բացառութեան— անմեղութեան հրեշտակներ, ձիւնի պէս մաքուր տնրեմ տարածներ կարծելու չափ միամիտ չեմ. եւ դիտէք վատահ եմ որ այն անվայելուչ խօսքերը որոնց երբեմ մարդու մը կողմանէ կնկան մը ուղղուիլը անկրթութեան յայտարար նշանը կարելի է համարել, չատ անգամ կիները իրենց իրենց մէջ կը փոխանակեն անպատկառ օրէն, բայց միշտ իրաւունք ունինք ենթադրելու, թէ պարկեշտներ, փափկանկատ եւ դիւրազգած կիներ ալ չատ կան, եւ այդպիսիները՝ իրենց ամենէն ազնիւ զգացումներուն մէջ վիրաւորելը՝ քաղաքակրթութեան դէմ հայհոյութիւն մըն է պարզապէս։

Մեր հասարակութեան բարեկրթութենէն զուրկ ըլլալուն գլխաւոր ապացոյցը սա է որ այդ տեսակ չարաշիկ մարդիկներ միշտ յարգանք կը վայելեն ու կը փնտռուին մեր ընկերութեանց մէջ։

Բայց հոգ չի սահմանափակուիր բարեկրթութեան պակասութիւնը. «Բարվենիւ»ի մը՝ իր նախորդ օրուան մտերիմները չճանչնալու զարնելը կամ փոքրիկ բլուրներն ինք սեղծած ըլլալու հովեր առնելը, քաղաքավար խօսքի մը արուած կոպիտ պատասխան մը, եւ (սոսոր պարզնչ բան մը ըսած ըլլալու համար) եկեղեցւոյ մէջ, սրբազան արարողութիւնները խանգարելու ասիճան բարձրաձայն խօսակցիլը, էրիկ մարդոյ՝ գլխարկով կենալով, եւ կանոնց՝ նոյնիսկ դասին մէջ— իբրեւ թէ զբօսարան մը ըլլար—, աթոռով նստելով, գոնէ կբրօնի մասին հարկ եղած ակնածանաց մէջ թերանալը, ասոնք ամենքն ալ բարեկրթութեան տարրական սկզբունքներուն անգամ մեր անծանօթ ըլլալը կենթադրեն, եւ ոչ ուրիշ բան։

Սոյն «խօսակցութեան» անձուկ սահմանը թոյլ չի տար մեզ երկարօրէն թերուել այն ամէն ցաւալի իրողութիւնները, որ անկրթութեան հետեւանք են։ Ո՛րքան բարեկամութիւններ անհաչա տեւութեան փխուած են լոկ կրթութեան պակասութեան պատճառաւ։ Հաւորներ պէտք պիտի ըլլային ցուցնելու, պատկերացնելու համար այն գժտութիւնները եւ խռովութիւնները, որոնք ընտանեկան յարկերու՝ գժոխքի մը կերպարանը կուտան միայն բարեկրթութեան պակասութենէն առաջ եկած պատճառներով։

Զարիքը իրական է եւ ակներեւ։ Եթէ առեւտուրի մէջ պահանջուած քաղաքավարութիւնը կեղծաւորութեան կը մատնայ, ընդհակառակն մեր պահանջած բարեկրթութիւնը՝ անկեղծութեան հետ անհաչա չէ բնաւ։ Քաղաքավարութիւնը առերեւոյթ ձեւակերպութիւններու մէջ չի կայանար. եւ ոչըսցեալ Յակոբ Պարոնեան իր «Քաղաքավարութեան վնասները» գրելով, կարծեմ թէ բուն իսկ քաղաքավարութիւնը ծաղրելէ աւելի, կեղծաւորութիւնն եւ երեսպաշտութիւնը ձաղկել ուզած է։

Եւ որովհետեւ ամէն բան մասաղ հասակին մէջ է որ կը ազաւորուի միաքերու մէջ, պիտի բաղձայի որ չատ մը աւելորդ դասերու փոխարէն—եւ Առողջապահութեան անհրաժեշտ դասին հետ մէկտեղ—քաղաքավարութեան, բարեկրթութեան դասերը արուէին մեր դաւակներուն։ Ասկէց 15-20 տարիներ առաջ բարեյիշատակ Ստեփանփափաղեանի հեղինակութեամբ Քաղաքավարութեան դասագիրքը մը հրատարակուած կար. դպրոցական գրատեղանին վրայ այդ դասագիրքին մէջ կարդացած բարեկրթական տարրական խրատներ՝ ցայսօր խիստ որոշ կերպով ազաւորուած են յիշողութեանս մէջ։

Այդ թուականէն ալ առաջ բազմահմուտ Տէրոյենց պատուելին թարգմանած էր Ճոյսի «Քաղաքավարութիւնը» չորս հատոր։ Կրթութեան տեսակէտով ստուգիւ զգալի յառաջդիմութիւն մը ըրած ըլլալու ենք, որ հիմայ թո՛ղ եւ բրպական լուսոյն եւ նորագոյն հեղինակութիւններն այդպիսի կարեւոր գործ մը թարգմանել, այլ նոյն իսկ քաղաքավարութեան տարրական դասագիրք մը չինել մեր հեղինակաց եւ թարգմանիչներուն միաքէն անգամ չանցներ։

Եւ սակայն ժամանակը՝ առանց վայրկեան մը մեզի սպասելու, միշտ յառաջ կընթանայ, քաղաքակրթութեան պահանջները միշտ կը բազմապատկուին, եւ մենք բարեկրթական տարրական գիտելեաց պնգամ բոլորովին անգիտակ կը մնանք տակաւին։

ԱՒԵՏԻՍ Թ. ԿԷՉԻՒՐԵԱՆ

ՆԱՆՈՒՑՈՒՄ

Տնտես. Խորհրդոյ Ազգ. Կեդր. Վարչութեն.

Նաւը Գարուի Սուրբ Յովհաննէս Եկեղեցւոյ քսան երկու ամեայ մատակարարութեան հաշուեցոյցերն 1893 Յուլիս 1է 1895 Ապրիլ 30, ըստ օրինի Տընտեսական Խորհրդոյ ներկայացուած եւ անոնց յարեւնման օրինակներն կախուած են յիշեալ Ս. Եկեղեցւոյ բակն ի տես Թաղեցւոց։

Տնտեսական Խորհուրդն այսու պաշտօնական ծանուցմամբ հրաւէր կը կարդայ յիշեալ Թաղի Պատուարժան ազգայնոց որ նոյն հաշուեցոյցին վրայ եթէ որ եւ է բողոք կամ դիտողութիւն ունի, թուականէս մինչեւ 21 օր պայմանաժամու մէջ գրաւոր կերպիւ ներկայացնէ Տնտեսական Խորհրդոյ։

Որոշեալ պայմանաժամին լրումէն յետոյ՝ օրէնք բողոք կամ դիտողութիւն անլսելի պիտի մնայ։

20 մարտ 1896 (Կնք.)

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ս. Զատկի ազնական այցելութիւններէ ազատ մնալու համար, Ազգ. Հիւանդանոցիս մէկ եւ մէկէ աւելի մեքենաբուիրող բարեսէր անձանց անուանքն են.

Ցուցակ չորրորդ

Մեծապատիւ Տեարք,

Գրիգոր Գալուստեան
Գառնիկ Կիւլպենկեան
Մարտիրոս Դաբամաճեան
Երուանդ Ն. Շիրինեան
Միքայէլ Կէսէեան
Սանդրիկ Սահակեան
Սիմոն Ստեփանեան
Յակոբ Մարկոսեան
Իսրայէլ Հայկազն
Բարսեղ Թէքէեան
Ճիվան Թէքէեան
Մինաս Ն. Շիրինեան
Ժիրայր Մարկոսեան
Արայ Մարկոսեան
Յարութիւն Գալուստեան
Մարտիկ Գալուստեան
Թովմաս Աւետիսեան
Յակոբ Կ. Թորոսեան
Յարութիւն Կէսէեան
Մկրտիչ Ասատեան
Անտոն Աղասեան
Գառնիկ Համբարձումեան
Նշան Տիրաշեանեան
Վարդան Պարսիզպանեան
Պաղտասարեան եղբարք 40
Յովհաննէս Նահապետեան
Մաքսուտ Հարենց
Արտաշէս Մկրեան
Յովհաննէս Ռ. Կիւլպենկեան
Բերսէք Փափազեան
Ստեփան Համամճեան
Համբարձում Թորոսեան
Գրիգոր Եղուսպեան
Ստեփան Գալուստեան
Կարապետ Տէր Յակոբեան
Գալուստ Քէլէկեան
Յարութիւն Կիւլպենկեան
Յովհաննէս Տիրատուրեան
Սենեքերիմ Ճիւլբեան
Գ. եւ Կ. Ճէվահիրեան
Կ. Գալուստ 22 մարտ 1896 (Կնք.)

ԹԱՆԹՐՕ

Եարանքի բազար ագամբոը Պէյօղլուենտա Թէրէ Պաշրնտա Պէլեմիյէ Թէաթրօսընտա մէշհուր գամիդ Ապաիւիր Լազդաղ էֆ. Թարաֆրնտան ակէեէ գուշլբրդ նամ 4 բէրտէ գամէտի՝ մէվգբի Թէմաշայա վագ օրնանաղընտան, Ապտի էֆ.ենին չէօհրէթինի իշիթմիշ օյան պիր խայլի թէաթրօբէրվէրանը եարրն ագշամ մէվգիւր Թէաթրօյա չրթապան օյանաղլարը գավիէն մէմուլ տբր։

ՄԻԼԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Մբսբր ֆէվգէլատէ գամիսէրի տէվլ։ Ղազի Ահմէտ Մուխթար բաշա հազրէթլէրինին խասթալբը էլան տէվամ իթմէքտէ օյտուղընտան, խրտիվ հազրէթլերի հէման հէր կիւն ատամ կէօնտերէրէք, ահվալը սրհիյէսի հագգընտա մալիւմաթ իսթէմէքտէ իմիշ։

—Բում թիւճճարանը միւթէբանընտան օյուպիսքենտերիյէտ վէ ֆալթ իտէն Մ. ժօրժ Ատամը վասիյէթնամէսի կէշէնլերէտ քիւչատ օլնմըշ, վէ միւթէվէֆանը՝ ասղտուղը մէմիլէթի օյան կէօրիւճէ չէհրինէտ պիր եէթիմխանէ թէէսսի իչիւն Եունան Միլի Պանգասընա վագ օլընմագ իւզրէ 5000 Մբսբր լերսբը թերբ իթմիշ օլարը անպաշլմշ տբր։ Մէպլաղը մէգբիւրընն ֆայիզի՝ ըէսիւմալին իւզերինէ զամմ օլընբպ, պէօյլէ պիր եէթիմխանէ թէէսիս օլընապիւճէք պիր մըգտարա պալիղ օլընճայա գատար մեգքիւր պանգատա գալաճագ տբր։

—Կիրիտին Սէլինա գազասը տախիլինտէ պիր գարիյէտէ կէշէն մարտ 3տէ նիգօլի Իլեաքի իսմինտէ պիր չօպան գաթլ իտիլիպ, իշպու ճինայէթին քիմլբը թարաֆընտան իյգա իտիլտիկինին անլաշլամարը՝ մահալինտէն իշար օյանընյօր։

—Բէգալիք կէշէն մարտ 5տէ կիրիտտէ Վասիլի Միլօնաքի Նամբնտա պիրիսինին խանէսինէ կէճէ սաաթ 5 բատտէլերինտէ 10 գատար միւսելլահ չախս կիրէրէք, կէօյա հիւքիւմէթ թարաֆընտան պազը ֆիւրարիյերին թաագիպի իչին թային իտիլտիքլերինի պէյանլա գարուը աշմայարընը պէյան իթմիշլեր, վէ խանէ սահիպի եվվել աշմագ իսթէմէմիշ իսէ տէ, պունլար՝ էկեր աշմագա ճեգայա չարբրլանմադընը պիւտիրմէլերի իւզերինէ, պիչարէ գարուը աշմադա մէճպուր օյմուշ օլմաղլա, մէրգուման հայտուլար գէվալլընն իւզերինէ հիւճում իսէրէք, օ անտէ գաթլէյիմիշլերտիր։

—Յերուսաղէմ էթրաֆընտագի գալէ տուվարլարընն թամիրթանամէ մուր իքէն վէֆաթ իթմիշ օյան էրքանտա հարպիյէ միրայայլարընտան խալիտ պէյին գիմմէթինէ կէշիրմիշ օյաբդրմէպալիդին՝ սատագ-Ճահանէ օյմագ իւզրէ աֆվը խուսուսընա իրատէի Սենէյէ չերեֆսուտուր պույրըմշ տբր։

—Մէթբօ վէ Եանի նամ չախսլար՝ եօնուս պալբրը թուրմագ իչիւնֆիրասսօնա ճիվար պիր իսքէլեէտէն պիր գայբդա պէնէրէք 5-6 մի գատար տէնիզէ աշբլտբգլարը սբրատա պիրտէն պիրէ զուհուր իտէն պիր ֆուրթունատա, գայբդ տէվրիլմիշ վէ գայբգֆբ իլէ պէրապէր 3ի տէ զարգու նապէտիտ օյմուշտբր։

—Աթինատա իճբաբ մուգարրէր պուլբնան Օլիմբիա օյունլարընը թէմաշայա կիտէճէք օյանլարընը իհթիյաճաթընա սարֆ օյունմագ իւզրէ, լիւզումի գատար էթ, բէյնիր, թավուգ վէ եումուրթա սաթըն ալընմասը իչիւն պիր խայլի թիւճճարընն Եանա չէհրիյլէ հէվալիսինէ կէլտիքլերի՝ մահալինտէն իշար օյանընյօր։

—Իտարէի Մախսուսէնին Ադանա վաբօրը՝ էվվելբի կիւն հաճիլերի համիլեն լիմանընմբզատան հարեքէթ իթմիշ տբր։

—Միւճմէթմէսի Ամէրիգատա չէքբր բանճարը էքմէք վէ չէքբր եարմագ թիճարեթիյլէ մէյղուլ օյանլարատան պիր չօգ զէվմաթ հիւքիւմէթ պիր իսթիտա թագտիմ իտերէք, Ամէմանիատան խալայ օյունան չէքբրտէն ալընան կէօմրիւք բէսմինին արթբբրլմասընը թալեպ էյլէմիշլեր տբր։

—Իսմիրէ վաբօրբ Հիւմայունը տիւն չէհրիմիզ լիմանընտան կիրիտէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տբր։

—Եանէա վիլայէթինէ պու սէնէ իճրա գբլընան թաատատը աղնամատա, կէչէն սէնէլերէ նիսպէթէ 100-տէ 10 գատար ֆազլա վարիտաթ վուգու պուլմբղը օրատան եազբլբ. յօր։

—Գալաթատա պիր թօհֆէճը մաղազասընա էվվելբի ագշամ խբրսբզ կիրբրէք։ 30 լիրա գբյմէթինտէ էյնա չալմբշլար տբր։ Ցիւքքեանը պէքճիսի Ալի՝ չիւպհէ իլէ թահթը թէվգիֆէ ալընմբշ տբր։

—Միրէֆթէ գասապասընտա 2 եաշընտա պիր երքէք չօճուգ՝ վալտէսինին էվատ պուլընմասբղը պիր սբրատա, օթուրարբղը իսքէմէտէն եանընտաքի մանկալ իւզերինէ տիւշերէք էլլերի եանմբշ, վէ միւթէէսիրէն 24 սաաթ սօնրա վէֆաթ իթմիշ տբր։

—Թրապիզօն միւհագաթընտան Սարը գարիյէսինտէն պիր իսլամ՝ էվինէ կիտէր իքէն պիր քէօյիւն մէրասը պաշընտա սօուղըն չիտէթինտէն տօնուպ վէֆաթ իթմիշ տբր։

—Թէլեկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթի մէմուր վէ քէաթիպլէրինին վազիֆէլէրինին սուրէթը իյֆասընտատիր նէզարէթը միւշարէլէյհանընը պիր պույրուլթբբը էվվէլքի կիւն մէմուրիյնէ թէպլիղ վէ իխթար օրընմբշ տբր։

ԱԼԹՈՒՆՏԱՆ ՏԱՀԱ ՖԱՒՏԷԼԻ

Ալթունը իսթէր սբզը սբզը սագալբընբզ, իսթէր սարֆ իտինիզ, ալթուն՝ խաչալաթ նէվինտէն պիր չէյ տիր. պու իքի նօգթա արասընտա վասթի պիր նօգթա տահա վար տբր քի, օ տա չունատան իպարէթ տիր, եանի ալթուն, կիւմիւշ վէ սիքքէ օլապիլիր սահր հէր նէվի մատէնիյաթ վասթասբյլա հէր չէյ թէատրիք օլընապիլիկինտէն, պու պիր լիւզումը հագիգի տիր, քիմսէնին պունա իհթիյաճը օյմամասը գապկի տէյիլ տիր։ Մամաֆիհի՝ էկէր էյի սիւչիւնիլիր իսէ՝ ալթունտան տահա ֆահէլի պիր չէյ վար տբր։ Պունդն նէ օյուսուրընը հէր քէս սիւվալ իտէճէք իսէ տէ, պու բէք սատէ պիր չէյ տիր։ Շու սիւվալլերիմէ ճէվապ վէրինիզ.

Ճէպինտէ 10 բարասը օլմագբզընն կէզմէք գապկի մի՞ տիր։ Գապկի տիր, տէյլի մի՞։ Էկէր չբրբլ չբզալագ սօգաղա չբզարանբղ՝ ատապը ումումիյէտ վէ զապբթա հէյէթի սիզի կէզմէկէ պրագմայամաղընը գապալ իտէ՞րմսինիզ։ Եվվէթ, պրագմայաճաղընա չիւպէնիզ օլմամաղ։ Օ հալատ էլպիսէ ալթունտան տահա ֆահէլի տիր։ Մատամ քի իչ պէօյլէ տիր, մալիւմինիզ օլսուն քի՝ էյի քէօթիւ պիր էլպիսէ կիյմէք պէօյիւք պիր բարայա միւթէվազգբի տէյիլ տիր։ Պու պիր կուսթա մէսէլէսի օլուպ, բարա մէսէլէսի տէյիլ տիր։ Տիւզիհինէ կիյինմէք իչիւն թէրէտաիւա լազբմ տէյիլ տիր։ Տօղրուճա Գալաթատա Թրինկի մաղազասընն չիւպէի մախսուսէսինէ կիտինիզ, օրատա կէրէք էրքէյէր վէ կէրէք գասընլար՝ հէմ նէֆիս վէ հէմ իտարէի էլպիսէ վէ ինձէ պէյազ թազմբրը պուլապիլէճէքլէր տիր։

7—5

ԶԱՏԻԿ

«ՍԷՔԱՆՉԵԼԻ ԶԷՕՐԷՆԸ»

Հոգոտէպ—հոմդ—գէրբամբբ

Առաջնակարգ ալիւրով եւ Մոսկուայի գերազանց կարագով, մասնաւորապէս Զատկական տօնին առթիւ Հայ տանց համար պատրաստուած, անվրէպ բոլոր ճաշակողաց սքանչացումը պիտի գրաւէ մեր

«ՍԷՔԱՆՉԵԼԻ ԶԷՕՐԷՆԸ»

Շաքարախառն՝ օխան 14 դրչ.
Առանց շաքարի՝ » 16 »

Կալաթա, Վօյվօտա փողոց
Թիւ 32 Օսման. Պանդային դէմ
Հայ Նպարավաճառանոց
Ա. ՓԱՆՈՍԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

5—5

ԻԼԱՆ

Թիւթիւն իչէնդերուն զէվգը սէլիմ էրպապը՝ տալ JOB (ժօպ) սիկարա քաղաքացիները թազլիյէրինէն սուհուլեթէ թէֆրիգ իտելբբ իսէ տէ, անճագ ղաֆլէթի տէյիլ, իյիթբա սբրասընտա սահիհինին եէրինէ թազլիթի քէնարլէրինէ վէրիլիր իքէն, իլլա եալընը՝ սիկարայը իչէրէք թահդիգ իտելբբ։

Շու հալտէ պիր կէօնա թէրէտաիւէ մահալ գալմամագ իչիւն, տօղրուտան տօղրույա տալ JOB (ժօպ) սիկարա քաղաքացիներն եէկենանէ տէբօգիթօսը օլան ԼՈՒԹՖԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատէսինտէ 17 նումէրօլը մաղազասընտան վէ եախսա մուամիլէյ Թարաֆընտան թավսիյէ օլունան մաղազա վէ Թիւթինճիլէրէն թէատրէք իթմէք լազբմ կէլիր։

Պարսա-Ժօպ

)(32)(

ՈՐՍՈՐԴԻ ՄԸ ՅԻՇԱՏԱԿՆԵՐԸ

ՀԷԼԼՈՒ՝ ԹՈՒՐԿԵՆԷՎ

Թ. ԳԷՈՐԳԵԱՆ

—Անչուշտ։

Ան ատեն երկայն հառաչք մը արձակեց օրիորդը։

—Ո՞րքան պիտի տրամին արդեօք՝ երբ այլեւս երթաս, Վիգթոր Ալէքսանտրովիչ։

Պատանին սրբելով միակոցը գրբպանը դրաւ և ըսաւ.

—Այո, այժմէն իսկ, և պաշտպանի ձեւով մը անոր ուսին թեթեւ հարուածներ տուաւ։

Ագուլինա բռնեց անոր ձեռքը և համբուրեց։

—Այո, այժմէն իսկ քեզ համար խիստ պիտի ըլլայ, սիրուհի՛ս, որովհետեւ բարեսիրտ աղջիկ մըն ես դուն, յարեց ան անձնահաճ կերպարանքով մը, բայց ձեռքէս ի՞նչ կուգայ, դուն ալ ինքներն կրնաս խորհիլ։ Տէրս և ես չենք կրնար միշտ հոս մնալ, ձմեռը կը մօտենայ և գիտես արդէն թէ այս եղանակին, որքա՞ն անտանելի է գիւղը անցուցեալ։ Ս. Բէթերսպուրգ չատ տարբեր բան է ձմեռը։ Երազիդ մէջ անգամ չես կարող երեւակայել այն սքանչելիքները՝ որոնք կսպասեն մեզ հոն։ Ընտրեալ ընկերականութիւն մը, կրթութիւնը, բազմամարդութիւնը, ուղիները, ճոխակերտ պալատները։

Նորատի աղջիկը մտիկ կընէր չունչը բռնած, մանկան մը նման բերանը կիսաբացուած, որուն պարիկներու հէքեաթներ կը կարդար։

—Բայց ի՞նչ օգուտ կընծայեն քեզ իմ բոլոր պատմածներս, քանի որ չես կրնար հասկնալ։

—Օ՜հ, միթէ չե՞մ հասկնար, Վիգթոր Ալէքսանտրովիչ, ըսաւ օրիորդը, ամբողջն ալ հասկցայ։

—Է՜հ, է՜հ, սա նայէ՛։

Ագուլինա լռեցաւ։

—Երբեմն աւելի քաղցրութեամբ կը վարուէիք հետս, Վիգթոր Ալէքսանտրովիչ, ըսաւ խոնարհեցնելով աչուրները, և երբէք այսպէս խրատօրէն չէիք խօսիր հետս։

Պատանին «երբեմն» բառը կրկնեց քմահաճ շարժումով մը, և վայրկենական լռութենէ մը յետոյ, յանկարծ արմուկին վրայ կռթնելով, ըսաւ.

—Ժամանակն է, ա՛լ մեկնիմ։

—Օ՜հ, կեցէ՛ք դեռ, կաղաչեմ, քիչ մըն ալ սպասեցէք։

—Ալ ի՞նչ օգուտ, մեռաս բարով ըսի արդէն։

—Վայրկեան մըն ալ կեցէ՛ք, կրկնեց աղջիկը։

Վիգթոր նորէն գեռինը ընկողմանեցաւ, և այս անգամ սկսաւ սուլել։ Ագուլինա աչուրները բնաւ չէր զատիր անոր վրայէն, կուրծքը կը տրոփէր, շրթունքը կը յուզուէին, այտերը կը կարմրէին և կը ժժգունէին յաջորդաբար։ Եւ յանկարծ աղաղակեց խելակորոյս կերպով։

—Վիգթոր Ալէքսանտրովիչ, չատ գէշ կընէք, Աստուած վկայ չատ գէշ կընէք։

—Ի՞նչ կուզես ըսել, չեմ հասկընար, հարցուց անոր յօնքերը պռստելով, և աջ արմուկին վրայ կռթնելով.

—Օ՜հ, այո՛, չատ գէշ կընէք, համակրալից բարեկամական բառ մը գոնէ չէք գտներ ինձ ըսելու, այնքան երկարատեւ բաժանման համար գիս թողէ առաջ, ա՞յսպէս ուրեմն կը լքանէք գիս ախուր վիճակի մը մէջ, օ՜հ, ամենաթշուառս։

—Ի՞նչ կուզէք որ ըսեմ։

—Դուք ինէ աւելի լաւ գիտէք, բայց չէք ուզեր բնաւ, չեմ յուսար որ հետս այս կերպով վարուիք։

—Տարօրինակ աղջիկ մըն ես, Ագուլինա, ի՞նչ կուզես որ ըսեմ։

—Ամենափոքրիկ բառ մը իսկ չը...

—Վերջապէս դուն կը բանդագուչես, և համբերութիւնը հատած ոտքի ելաւ Վիգթոր։

—Մի՛ սրտմտիք, ըսաւ Ագուլինա, և անոր ձեռքը բռնեց բոլորովին պատրաստ ցաւ։

—Չեմ սրտնեղած, բայց կը կրկնեմ թէ ալ բան մը չեմ կրնար ընել, որովհետեւ վստահ եմ թէ հետամուտ չես որ հետդ (1) ամուսնանամ, և ալ հիմայ ի՞նչ կուզես, միեւնոյն ժամանակ խոնարհեց վիզը անոր պատասխանը լսելու։

—Ոչինչ չեմ խնդրեր ձենէ, միայն թէ գիս ձգէիք ուրիշ կերպով, ըսելով փոքրիկ քաղցրալից բառ մը... կակազեց, և անոր երկնցուց իր երկու փոքրիկ դողդոջուն ձեռուընները, և դերագոյն ճիգով մը յուզուած դառն հառաչանքներ արձակեց։

—Լա՛ւ, ահա կը մեկնիմ, ըսաւ խիստ հանդարտօրէն գեղեցիկն Վիգթոր չտկելով գլխարկը։

Ագուլինա կուլար միշտ և կըսէր.

(1) Տիվոսօվի մը կամ ծառայի մը գեղկուհւոյ մը հետ ամուսնութիւնը նուաստութիւն կը համարուի։ Ասկեայ զէշ խնամութիւն մըն է։

—Ոչ, ոչ, բան մը չեմ ուզեր, սակայն ի՞նչպէս պիտի երթամ ծանոթներուս քով, պիտի արհամարհեն զիս, երեսէ պիտի ձգեն, և պիտի բռնադատեն զիս ամուսնանալու այնպիսի մարդու մը հետ, զոր չպիտի սիրեմ, ո՜հ, ո՞րքան դժբաղդ եմ։

—Շարունակէ՛, գնա՛ միշտ, հոգ մ'ընէր, ըսաւ երիտասարդը հեգնօրէն.

—Ոչ, ոչ, ընդմիջեց ան վշտահար կերպով, բան մը չեմ ուզեր որ ըսես, ոչ ալ ամենաչնչին բառ մը, բնաւ, սակայն միայն ըսես, Ագուլինա, ես...

Խեղճ աղջիկը ընկճուած յուզումէն, երեսի վրայ խոտին մէջ ինկաւ, տենդոտ հառաչանքներ ցընցեցին զայն բոլոր էութեամբը, բոլորովին ինքզինքը յուսահատութեան մատնած էր, որուն նայեցաւ վայրկեան մը Ալէքսանտրովիչ, և ուսերը տնկելով մեծ մեծ քայլերով հեռացաւ գնաց։

Երբ Ագուլինա քիչ մը հանդարտեցաւ, գլուխը վեր վերցուց և միայնակ գտնելով ինքզինքը ոտքի ելաւ, նշմարեց հեռուէն Վիգթորը որ տակաւին կը վախչէր։ Ուզեց անոր ետեւէն վազել, բայց ծունկերը կթոտեցան իր ծանրութեան ներքեւ, և ձեռքը ձեռքին կցած ծնկուըներուն վրայ ինկաւ։ Այն համակրութիւնը որ կը ներշնչէր այս խեղճ աղջիկը, մտքիս վրայ ահագին ազդեցութիւն ըրաւ, ու չատպանքով պահուրտած տեղէս դուրս ցատկեցի, և անոր օգնութեան վազեցի։

Բայց ան գիս տեսնելուն պէս անվհատելի զօրութիւն մը զգեցաւ, և թեթեւ ճիչ մը բառնալով խոտը ծառերուն ետին ապաստանեցաւ։ Իր չուրջը սփռելով այն ծաղիկները՝ որոնք իր ծնգերաց վրայ մնացած էին։ Երբ անյայտացաւ ծառերուն ետեւեցայ ժողուեցի ցրուած ծաղիկները, և դաշտին ճամբան բռնելով սկսայ յառաջանալ։

Արեւը հորիզոնին ետեւ կանգնելութեանը, որուն ճառագայթները ալ կը ժժգունէին։ Երկինքը տակաւին պահած էր դալկահար և մի օրինակ պայծառութիւն մը, որ կը մթագնէր տակաւ առ տակաւ։ Օրը կաւարտէր, և նոյն պահուն անմիջապէս վերջալոյսը կը տարածէր իր գոգեր, բոլորտիքս թեթեւ հով մը կը փչէր, որուն ներքեւ դաշտերուն մէջ չոր արտերը կը սօսափրէին, կը ցրուէին մեռած տերեւները, և կը ծածկէին ճամբան և անտառին սահմանը։

(Շարունակելի)

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Իշպու մարտն 25ինեմ վէ 26ինեմը կիւնէլերի Բասգալեանքն իքենեմ վէ իւ-չիւնեմ կիւնէլերի օլմագ միւնասեպէթիյլէ սաաթ 8ի 15 ասգիգա կէչէրէք Բէնթիք-թէն վէ սաաթ 9սա Գէօյիւք Ասասան իմբա օլունան սէգիրլէր՝ եալնըզ զիբր օլունան կիւնլերտէ 9ը չէրեսէք կէչէրէք Բէնթիքտէն վէ 10սա Գէօյիւք Ասասան հարէքէթ իտէմէք տիր։

21 մարտ 1312

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ Մ. ՊՕՆԻՖԷ

Մինամօլսա տէօբրէ-դաշը ֆաբրիքանդա

Ն՝ 32

Խայլի սէնէլերտէն պէրու չէհրիմիզէ տիշ աղրըլարընը թէտաւիսի վէ մուհաֆազան սրհնէթի էմրինէ քէսպը չէօհրէթ իթմիշ, վէ տիշլէր իւզերինէ իճբա էյլէտիկի ամէլիյասա մէհարէթը քեմիլէսի կէօրիւմիշ օլան Մ. Պոնիֆէ՝ պիր գաչ այ մուգասատէմ էվրօբայա վուգու պուլան զիյարէթինէն պու ռէֆա Տէրսասատէթէ ավտէթլէ քէմաֆիւսասպգ իճբաթ սէնասաթ իթմէքտէ օլսուղը կիպի, կէրէք թագմա վէ կէրէք բլաթին վէ կէրէք ալթուն սօլուսուրսա էնվահ տիշլէր իտալ իտէրէք թապիիմէն սալա ֆարգ իտիմէյտէմէք սուրէթտէ գուլլանըլմագտա պուլրնմըշ օլմաղլա, միւշթէրիլէրինին մալիւմի օլմագ իւզրէ իլան օլունըր։

15—10

ԻԼԱՆ

Օն օն իքի սէնէտէն պէրու վիւքէլտի ռէավիրտէն Գարեգին Մէլիքեան էֆէնտի նէգատինտէ պիւհիմվէլ տէավիյէ միւթէալլիգ ումուրը թահրիրիյտէ իսթիխսամ օլսունակէլմէքտէ իքէն, սէնինը վաֆիրէտէն պէրու իքթիսադ էյլէտիկիմ թէֆարիւզը ատիտ սայէսինտէ մէտելքը վէքեալէթտէ պիհիթլ թէրգազը իթմէք արզուսը իլէ պու ռէֆա Գաղէլ Դարուսընտա վագը Բասիմ Բայա խանընտա 8 նումէրօյը օտայը եազըխանէ իթթիխադ իթմիշ օլսուղմասան, պունասան պէօյլէ ումուրը ռէավիյէ միւթէալլիգ պիլիհմէլ թահրիրատ իլէ Հուգուգ վէ թիճարէթ վէ Ճէգա մէհաքիմինտէ իճբաթ վէքեալէթ վէ ռէավի վէ մուամէլաթը չէրիյէնին պիլիհմէլ ագամտրնա իսթիգամէթ տարիբէսինտէ իյֆաի վազիֆէ իտէէկիմ պիհիմէլ ասհաբը մէսալիհէ իսթաբ ու իլան օլունուր։

ՑՈՎՀԱՆՆԷՍ Ց. ՊԱՍՄԱՃԵԱՆ

11 մարտ 1896 7—5

ՍԱՐՐԱՖԻՍԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 3 ապրիլ

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	109—87
Օսմ. էհամը ռէչլոը	20—
» » գաբանտը	19—82
» » Սէրի Ա	59—
» » » Բ	34—
» » » Գ	20 -12
Օթոման 1871	095—25
Օսմանլը Պանգասը	12—75
Բուսթիա իսթիգրազը	—
Մըսըր սուս. մութթահէրէ	102—50
» իմթիյազը	103—
Ֆարէթէ Սանդիյէ Մըսըր	102—
Նունան 5 % 1879	31—
Ռօչլա իսթիգրազը	—
Գուլիար իսթիգրազը	95—
Դամպիօ Բարէդ 3 այ վաստ	25—36.

Բարիզ 3 ապրիլ

Ֆրանս. էհ. 3 % Ֆր.	101—72
» » 4½ %	106—25
Եէնի Օսմ. էհամը ռէչլոը	20—95
» » » գաբանտը	20—90

Մէյդանէլի

Սէրի Բ.	36—
» Գ.	21—35
Բուսմէլի չըմմնաքֆէրի	117—87
Օսմանլը Բէյթիսի էհամը	372—50
« Պանգասը	586—25
Գրէքի Լիմնէ	770—
Գրէքի Ֆանտէ	—
Գոնթուար մէսգոնթ	—
Սիւէյշ ազիոնը	3279—
Իթալիա էհամը	83—35
Մըսըր ֆոնտ. մուԹթահրէ	521—25
Բանգոնթի Թիւրգ	—
Դամպիօ 3 այ վաստ	25—21.

Վիէննա 3 ապրիլ

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	120—80
Բուսմէլի չըմմնաքֆէրի ֆի.	55—90
Օսմանլը Բէյթի ազիոնը	177—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհամ. ուս. ամբ. ռէչլ. գաբ.	21—37
» » » էն եիւքսէք	22—
» » » էն մշղալ	21—27
Գու. ասպահ ռէչլոը գ. ֆ.	22—23
Թանվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա.	60—
» Բ.	34—30
» Գ.	20—20
Բուսմէլի չըմմնա. ռէչմ. գբ.	111—50
» » էն եիւքսէք	112—
» » էն մշղալ	111—
» » ռէչլոը	115—50
Ռըմթըմ Թէվֆիքը. ֆր.	470—
Ադչէ ֆութի	—
Բէօր Դէր.	—
Հէվալէսթէ » բէօր	60—

ՎԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Գրէքի ժէնէրալ	8—
Սօսիէթէ Օթօման	4—14
Օսմանլը Մէկսիքթա չէրքէթի	5—
Բէյժի ազիոնը	16—05
Թրամվայ	8—70
Թրանսվաալ մասէնի	49—50
Գօրբօրէն Թապա	—
Էքսբօր սիկուրթէ Ա.)	1—57
Բ.)	1—37
Օրոզաի Պաղ Թէհրէթինդի.	—

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՖԷԼԻ
Ճանիպը ալիսինանէն

(24) Միւլիր տէվլ. Թահիր բաչա հաղրէվլէրինին 311 սէնէսի քեռանուը սանի մասալլարը օլան 11875 ղրշ. իչին վէրիմիշ օլան 7318 ուսում նիւմէրօյը պիր զրթա սուրէթ գազալն դայ օլմուշ օլսուղընան, հէր քիմին եէմինտէ իսէ 15 կիւնէ գասար Մուհասպաթ Ումումիյէ Տարիբէսի կինճի շիւպէսինէ թէսլիմ օլընմասըզը հալաէ հիւքմի գալմայըպ զայիֆէն տիկէրի թահրիր օլընճաղը մուգարրէր օլասուղը իլան օլունըր։ 3—2

* *

(25) 311 սէնէսի չուպաթընա մահսուսպէն պլարզը նանը ազիզ վէ կիւչթ բուսուլալարընը գազաէն դայ էյլէտիկինտէն պահալա տիկէրլէրինին իթասը սաբրէի ճէլիէի ասքերիյէ խասթախանէսի էճրահլարընան պինպաշը Մէհմէտ էֆ. Թարաֆընան պա արզուհալ իսթիտա օլընմասը իւզերինէ մէզքիւր բուսուլալարը զրյաը գալալարընա իշարէթ օլընմըշ օլսուղընա վէ զայիֆէն տիկէրլերի վերիլէճէկինէ պինեէն սալիֆ իւլ պէյան բուսուլալարը հիւքմի գալմասրզը վէ զուհուրինտէ իպթալ իտիլէճէկի մալիւմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիասար օլունը։ 3—2

* *

(26) 312 սէնէսի զարֆընա զօնթրաթօյա բասթը իգթիզա իտէն էճզաի թըպպէյէ վէ պայթարիյէնին մէվզու օլան ֆիյաթլարընան թէնզիլաթ իճրասբյալ իթասընա թալիպ օլանլարը մազամը ալիի Սէրասքերի Լէվազիմթը Ումումիյէ սաարէսինէ կէլմէլերի։ 3—2

* *

(27) Մերքէզը սալթանաթը Սէնիյէտ արամագ ճիհնուտը ճէնապը Միւլիքանէ իտարէսի իչին միւգթէգա 100000 զբյէ չէքերին իթասընա թալիպ օլանլարը մազամը ալիի Սէրասքերի Լէվազիմթը Ումումիյէ սաարէսինէ կէլմէլերի։ 3—2

* *

(28) Իքինեմ ֆրգաի Հիւմայուն իմալաթխանէսի իչուն 312 սէնէսինէ լիւզումի օլան 5000 ասգա բասասէսինտէ Գայսերի մալինտէն քիլիմ, վէ 20000 կարտա մրգասը չէքերրէնկի քեթէն պէզի վէ 4000 թօք բասասէսինտէ գասթի ասէրիդան պէզի չէհրը հալը Բասմինին 23ինեմ կիւնինտէն իթիպարէն մէվզրի միւնազասայա վազ օլընճաղընան եէտա մէզքիւրէյի իթայա թալիպ օլանլարը պէհէր ճուսման էրթէսի վէ սալը կիւնէրի Եելոզը մէվզրի ալինանէ պուլանան Իմալաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—2

* *

(29) Հայտար Բաչա ճիհէթինտէ միւճէտատէն ինչա իսիլմէքտէ պուլանան Մէքթէպէ Թըպպիի Շահանէ ինչաթը նազիյաթընա գուլլանըլան հայվանաթը պիր սէնէլիք միւթէրաքիմ կիւպրէսի ուսուլինէ թէվֆիգէն միւզայտէ իլէ ֆիւրուխթ օլընճաղընան թալիպ օլանլարը Տարբէի Ինչաթա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։ 3—2

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլընճաղ մախսուսիյէ մըսըր բիրինճիին միւնազասարնա պայլանըլարընան, իթայա թալիպ օլանլարը՝ բաղար վէ չարչէնպիկ կիւնէրի, թավուգ վէ սարիբէնին տախի մարտրն 23ինեմ ճուսման երթէսի կիւնիւ գաբարը գաթիսի վերիլէճէկինէն պունրն տախի իթասընը արզու իսէնէրին՝ եէվմը մէզքիւրտէ խազինէի միւչարէլէյհայա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

19 մարտ 312 3—3

Հազրէթը իսմա Մուսա էլ Քեազիմ բազասլլանու անիհի էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին Սու Սազրսը էվգաֆընան Քէրպէլատա վագը Զիքթէ համմամն 312 սէնէսի մարբընան իթիպարէն 314 սէնէսի չուպաթը դալէթինէ տէկին 3 սէնէլիկի 37600 վէ նըսֆ հիսսէի տիւքանալարը քէզալիք թօքան 3 սէնէլիկի 8700 ղր. ս բէյ սիրբիլտիկի Քէրպէլա էվգաֆ միւտիրլիկինէն պիտիրիլիկի Գաղտա էվգաֆ մուհասպէթիրլիկինէն վարիտ օլան 12 մարտ 312 թարիխլի թելեկրաֆնամէտ իչար օլընմըշ օլմաղլա մուսազգաֆաթը մէզքիւրէյէ զամմլա իսթիֆարընա թալիպ օլանլարը թարիխը իլանան իթիպարէն մանը ճարբի Բուսմինին 31ինեմ կիւնինտէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ազէսինի միւսթասրզէն Տէրսասատէթէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինտէ Մուհասպէի Ումումիյէ իտարէսինէ վէ մահալինտէ մէեկիլոը իտարէ վէ էվգաֆ մուհասպէտիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

18 մարտ 312 3—2

Ճէննէթմէքան Սուլթան Մահմուտ Խանը Սանի վագֆընան Թագսիմտէ 3ինեմ պիր պապ տիւքքանը չէհրի 170 ղրշ. տա օլուղընան զամմ իլէ իսթիյճարընա Թալիպ օլանլարը մահը հալը Բուսմինին 27ինեմ չարչէնպիկ կիւնինտէ գասար բէյ ազէլէրինի միւթասրէպէն Խազինէի էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասպէպի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

19 մարտ 312 3—2

ՄԻՄԻԱՅՆ 2 ՂՐՈՒՇՈՎ

կրնաք գնել փոռակոզմ եւ պատկերազարդ փոքրագիր Աղօթագիրքը, որ կը ծախուի բոլոր գրավաճառաց քով։

Ոսկեզօծին գինն է երեք ղրուշ։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Թէքքար իլան իլէ Թաղէրը մուամէլաթ օլընճայա գասար, եանի նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլընմագ գարէսի վագ զէլընընճայա տէկին եալնըզը մահալիլաթը վագֆիյէտէն հիսէտարանդն հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէտ թէֆվիզ իտէէքլերի հիսսէլի սէքնալէրինինընքը մէֆթիթ 19 ղրուշ վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայունդն սուրէթ վէ սերկի վէ գուբանը իլէ սաթըլաճագ ադը։ Թամմ հիսսէլի օլուզ տա պիմիւզայէտ սաթըլանալարդն մուաճճէլէսինին նըսֆը լիրա 100 ղրուշ հիսաբյա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սերկի գապուլյէլ իսթիֆա զէլընճաղընանան, պու գապլիտէն աթիւզիքմանիլաթը մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտաթը իլանընտան 2ինեմ իլան միւտաթի օլան իշղու 312 սէնէսի մարբընդն 18ինեմ կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրը 25ինեմ բազար երթէսի կիւնիւնէ գասար թալիպ օլանլարը՝ զրյմէթը մուխամմէնէլերինին եօշրիսէ միւսավի թէմմին ազէլէրիյլէ պէրապէր Մահիլաթ իսաբէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ կէլէճէկի 2ինեմ տէֆա օլարագ իլան օլընը։

..6000.-պէտէլը միւզայէտէսի 4000.—իւսկիւտարտա Էվլիյա Խավաճէ մահալլէսինտէ վէ սօգաղընտա 39 նումէրօյը թախմինէն վէ թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 79 մէթրօ պաղչէյի միւթէմիլ վէ չէհրի 50 ղր. քիրայը միւթէհամիլ ախչագ պիրկագ մէնզիլին պիհիթնի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..2000.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.—Պէյօղլունտա Գամէր խաթուն մահալլէսինտէ Մագատար սօգաղընտա 2 նումէրօյը տերունինտէ 1 պարագայը միւթէմիլ պէրմուճիպը խարիճա թէրպիէն 36 մէթրօ 17 բարմագ վէ միւլք մա կէտիք պիր գրթա պագդալ տիւքքանը արսասընը նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3750.—Խրզդաի Շեբիֆէտ Միրզմիրան Հասան Բաչա մահալլէսինտէ Ամիդ Ալի Բաչա ճատատէսինտէ 52 վէ 54 նումէրօյը տերունինտա 60 մէթրօ մահալտէ մէպնի պիր պաղչէպան օտասը վէ 1 հավուզ վէ 76 մէթրօ մահալտէ մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆայը հավի մէնզիլի միւթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 3040 վէ չէհրի 115 ղր. քիրալը պիր գրթա պօսթան կէտիկինին բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..4000.—Պէյգօղտա Եալը գարիյէսինտէ Արալբգ սօգաղընտա 4 նումէրօյը թախմինէն վէ թէրպիէն 61 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 2 սուֆա վէ 30 մէթրօ պաղչէտա 1 մէթրօ ախրը մահալիին միւչթէմիլ ախչագ պիր պաղ մէնզիլին պիհիթնի. Հիւսնի։

..2600.. պէտէլը միւզայէտէսի 1300.—Էյուպտա Ալի Բաչաի ճէտիտ մահալլէսինտէ Գուրու Գավագ ճատատէսինտէ 56 նումէրօյը թախմինէն վէ թէրպիէն 304 մէթրօ արսատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 խարպագ համմամ վէ 1 սու խազինէսի վէ 389 մէթրօ պաղչէյի միւթէմիլ ախչագ պիր պաղ մէնզիլին 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..130,000.— Տիվան Եօլունտա խավաճէ Բիւսթէմ մահալլէսինտէ Պաչը Հիւմայուն ճատատէսինտէ 149 վէ էճզաճը սօգաղընտա 2 նումէրօյը թախմինէն վէ թէրպիէն 136 մէթրօ արսատա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ թահթընտա պիր պաղ տիւքքանը միւչթէմիլ վէ չէհրի 9 ատէտ լիրաի Օսմանի քիրալը քեարկիր պիր պաղ մէնզիլին պիհիթնի. Նադիֆ։

..50,000.—Պէօյիւքտէրէ գարիյէսինտէ Քեֆէլի Քեօյի ճատատէսինտէ 32 նումէրօյը թախմինէն վէ թէրպիէն 121 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 912 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ վէ չէհրի 230 ղրշ. քիրալը վէ թահթընտա 76 մէթրօ արսատա մէպնի պիր պաղ քեարկիր գահվէ վէ 91 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախչագ պիր պաղ մէնզիլին պիհիթնի. հաճի Օսման։

..5000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4140.—Պալաթտա Գարապաչ մահալլէսինտէ վէ սօգաղընտա 1 նումէրօյը թախմինէն վէ թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆայը միւչթէմիլ ախչագ պիր պաղ մէնզիլին պիհիթնի. Հիւսնի։

..5000.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Ալթ Բազարընտա Մաղնիսալը Մէհմէտ Բաչա մահալլէսինտէ Սարրաֆ սօգաղընտա 5 նումէրօյը թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտայը միւչթէմիլ վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրալը ախչագ պիր պաղ չամալրընը տիւքքանը կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1500.. պէտէլը միւզայէտէսի 1500.—Էյուպտա Տէօքմէճիլեր մահալլէսինտէ Ահմէտ Տէտէ ճամիի չէրիֆի սօգաղընտա 9 նումէրօյը թախմինէն վէ թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 152 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախչագ 1 պաղ մէնզիլին պիհիթնի. հաճի Ահմէտ։

..11500.. պէտէլը միւզայէտէսի 6000.—Տէմիր Գարուտա Էյվանզատէ մահալլէսինտէ Տար իւս Սաաաթ Ազասը սօգաղընտա 5 նումէրօյու թախմինէն վէ թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 19 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ քեարկիր 1 պաղ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..12500.. պէտէլը միւզայէտէսի 8500.—Թարագճրլարտա Տայէ խաթուն մահալլէսինտէ Մահմուտ Բաչա համմամը սօգաղընտա 2 նումէրօյը 5 պաղ տիւքքեան հավասընը վէ տերունինտէ պիր պարագայը միւչթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 226 մէթրօ պիր գրթա արսանը նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..6500.— Ալթը Մէրմերտէ Սէյիտ Էօմէր մահալլէսինտէ Պաճը Եօգուլը ճամիի չէրիֆի սօգաղընտա 3 վէ 18 նումէրօյը թախմինէն վէ թէրպիէն 269 մէթրօ արսատա մէպնի 12 օտա վէ 4 սուֆա վէ 4 գույու վէ 353 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախչագ 2 պաղ մէնզիլին նըսֆ հիսսէլերի. Հիւսնիւ։

..40000.— պէտէլը միւզայէտէսի 22000.— Սուլթան Ահմէտտէ Կիւն կէօրմէգ մահալլէսինտէ թավուգխանէսի սօգաղընտա 11 նումէրօյը թախմինէն վէ թէրպիէն 152 մէթրօ արսատա մէպնի 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 համամվէ 91 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախչագ 1 պաղ մէնզիլին պիհիթնիւ. Համզա։

..3375.— Կօսգատա Սէքքան Պաչը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ խան տերունինտէ իւսթ գաթտա 2 նումէրօյու թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի միւնհէտիմ 1 պաղ օտանընը 3 ղրուպ հիսսէսի. Համզա։

..3000.— Կօսգատա Սէքքան Պաչը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հասան Բաչա խանը տերունինտէ ալթ գաթտա 30 նումէրօյու թախմինէն վէ թէրպիէն 29 մէթրօ արսատա մէպնի քեարկիր 1 պաղ օտանընը 3 ղրուպ հիսսէսի. Համզա։

..834.— Էտիրնէ Գաբուսընտա խատիչէ Սուլթան մահալլէսինտէ ճամիի Շերիֆ սօգաղընտա միւքերրեր 9 նումէրօյը թախմինէն վէ թէրպիէն 234 մէթրօ 1 գրթա արսանընն սիւլիւս հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..20000.—Էտիրնէ Գաբուսընտա Հաճի Մուհիյէտտին մահալլէսինտէ Քիւրքճիւ սօգաղընտա 2 նումէրօյը թախմինէն վէ թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 10 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախչագ 1 պաղ մէնզիլին պիհիթնիւ. Հաճի Հասան։

1000.—Էյրի Գաբուտա Մօլլա Ալդի մահալլէսինտէ Զինլի Զեյմէ Եօգուլու սօգաղընտա 15 նումէրօյը թախմինէն վէ թէրպիէն 71 մէթրօ 1 գրթա արսանը պիհիթնիւմ. հաճի Ահմէտ։

ԶԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՍԸ

Կիւզել վէ ինճէ սիկարա քեաղրաը մէրազլիլարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընտան չըգան վէ պիր կէմի ռէմիրի ալէմէթը մախսուսսիյէ թէֆիրիգ օլընան իրէքքէն մամուլ սիկարա քեաղրընը թավսիյէ իտէրիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քեաղրընընն պու գասար սէնէտէն՝ պէրու մագար օլսուղը բաղալիքը ումումիյէյէ պինէն, չէօհրէթինէն իսթիֆատ մագամէյէ պիր չոգ թագլիտէրի չըգարըլմըշ օլսուղընան, միւչթէրիլերի պէօյլէ ֆէնա վէ սրհնէթէ մուզիրը քեաղրալարտան վըգայէթէն, պէօյլէ թագլիտէրէն իսթիրազ վէ թէկազը իլէ, Զավուշօղլու քեաղրալարընընն կէմի տէմիրի ալէմէթինի հալի օլանլարընա, պիհիթն քեաղրալարընն իւզերինտէ միւրեքքէպտիզ վէ տամկա սուրէթինտէ ալէմէթը մէզքիւրէ իլէ պէրապէր, Թիւրքէ «Զավուշօղլու» իպարէսի եազըլմըշ օլսուղընան, վէ «Սթանդարդ իւնիանը քեաղրալարընա տախի եինէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր իքի սիյահ ալէմէթ պուլունարընան, պու ալէմէթը մախսուսէլէրէ տիգգաթ իսիլմէսինի բէճա իտէրիզ։ 78—17

NEVRALGIES Պաշ ազրբությունը, միյակ պիւպիւլէսի վէ սէֆիլիսի սրընը խասթալրգալրը Տօքթ. ԳՐՕՆԻԻՆ ԲԻԼԻԻԼ ԱՆԹԻՆԷԼՐԱԼԹԻԴ Թաղիր օլանն հալալրը վասթաղալա պիր սաաթ իչինտէ շեֆֆաֆէդիյը օլուսուս։ Գուսա Թուզ 3 ֆրգ.— Տէբօղիթօրը Բարիզտէ Մօնթպօսգաղընտա 23 նումէրօյը ԲՕՊԻԴԷ էճզախանէսինէ սախը եէզախանէլէրտէ պուլունը։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Իշպու 1896 Մարտն 5ինեմի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ադալարդան Գէօբրէյա

Սր. Տէ.
1 Պ. Ասա, Հէյդէլի, Պուրկագ, Գընալը. (1)
1 Հէյդէլի, Պ. Ասա, Մալթէբէ, Պօթանէճ, Ճասը Պօթանը, Գալամշը, Մասա, (1)
1 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյդէլի, Պուրկագ, Գընալը, (Պ. Ասասան սաաթ 2.15տէ.) (2)
8 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյդէլի, Պուրկագ, Գընալը, (Պ. Ասասան սաաթ 9սա)։ (Եալնըզ Ճուման երթէսի կիւնէրի Գաղբէզիլունէ օղրայճագ ադը.)

Գրէնբրէնդէն Ադալար Ճանդիրնի

2 30 Գընալը, Պուրկագ, Հէյդէլի, Պ. Ասա, Գարթալ, Բէնտիք։ (Եալնըզ Ճուման երթէսի կիւնէրի Գաղբէզիլունէ օղրայճագ ադը.)
9 45 Գընալը, Պուրկագ, Հէյդէլի, Պ. Ասա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 40 Մասա, Գալամշը, Ճասը Պօթանը, Պօթանէճ, Մալթէբէ, Պ. Ասա, Հէյդէլի։
10 45 Գընալը, Պուրկագ, Հէյդէլի, Պ. Ասա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՐԻՆԼԷՐԻ

Ադալարդան Գէօբրէյա

1 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյդէլի, Պուրկագ, Գընալը։ (Պ. Ասասան սաաթ 2.15տէ).
1 45 Հէյդէլի, Պ. Ասա, Մալթէբէ, Պօթանէճ, Ճասը Պօթանը, Գալամշը, Մասա։ (1)
8 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյդէլի, Պուրկագ, Գընալը, Գասբգէյ։ (Պ. Ասասան 9.15տէ).

ԲԱԶԱՐ ԿԻՐԻՆԼԷՐԻ

Գրէնբրէնդէն Ադալարդան

2 45 Գասբգէյ, Գընալը, Պուրկագ, Հէյդէլի, Պ. Ասա, Գարթալ, Բէնտիք։
9 45 Գընալը, Պուրկագ, Հէյդէլի, Պ. Ասա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 40 Մասա, Գալամշը, Ճասը Պօթանը, Պօթանէճ, Մալթէբէ, Պ. Ասա, Հէյդէլի։

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բաղալը կէնդրէնդէն Տասա Ադալարդան Վէ Ադալարդ Ճանդիրնէն Հէյդէլի

1 Հէյդէլի, Պ. Ասա, Մալթէբէ, Պօթանը, Ճասը Պօթանը, Գալամշը, Մասա։ (1)

Գրէնբրէնդէն Ադալարդան Ճանդիրնի

10 40 Մասա, Գալամշը, Ճասը Պօթանը, Պօթանէճ, Մալթէբէ, Պ. Ասա, Հէյդէլի։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՐԻՆԼԷՐԻ

Ադալարդան Վէ Ադալարդ Ճանդիրնէն Հէյդէլի

1 15 Հէյդէլի, Պ. Ասա, Մալթէբէ, Պօթանէճ, Ճասը Պօթանը, Գալամշը, Մասա։ (1)

Գրէնբրէնդէն Ադալարդ Վէ Ադալարդ Ճանդիրնի

10 40 Մասա, Գալամշը, Ճասը Պօթանը, Պօթանէճ, Մալթէբէ, Պ. Ասա, Հէյդէլի։

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ադալարդան Շէնդրէնդէն Դէրիսասդէ Գրէնբրէնդէն

Սբ. Տէ.
12 30 Իսկիշէհիրէ կիտէն
2 30 Բէնտիք կիտէն
4 10 Պիլա Թէսատիֆ
5 05 Բէնտիք կիտէն
8 Իզմիտ կիտէն
10 30 Բէնտիք կիտէն
11 30 Բէնտիք կիտէն

Հայտար-Բաչտան

1 05 Բէնտիքտէն կէլէն
3 10 Բէնտիքտէն կէլէն
4 50 Իզմիտտէն կէլէն
6 50 Բէնտիքտէն կէլէն
9 20 Բէնտիքտէն կէլէն
11 Պիլա Թէսատիֆ
12 05 Էսկիշէհիրտէն կէլէն

ԳԱՍԸՐԲԼՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄՐԻՃ		ԲԱԶԱՐ	
Գրէնբրիտէն	Գասբգէյտէն	Գրէնբրիտէն	Գասբգէյտէն
Սբ. Տէ.	Սբ. Տէ.	Սբ. Տէ.	Սբ. Տէ
12 45			
1 30	12 45	1	1
2 15	1 30	2	2
3	2 15		
3 45	3		
4 30	3 45	3	3
5 15	4 30	4	4
5	5 15	5	5
6 30	6	6	6
8	7 15	7	7
9 15	8 45	8	8 30
10	9 15	9	9
10 25	10	10	10
10 50	10 35		
11 20	11	11	11
11 45	11 25	12	12
12	12		

(1) Իշպու իշարէթլի սէնէլերէր՝ մարտն 15ին-ճի կիւնիւնտէն իթիպարէն եարբմ սաաթ,
(2) Պու. իշարէթլի խէնէրէր օ թարիխտէն պիր սաաթ եվվէլ հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

ԹԷՔՋԵԻՆԱԹԸ ՍԷՆԱԻՑԻ

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

Աչէ՝ վէ ինա թաֆթա թանանալրա տուվար, բերվագ, սապագ, գաբու, բէնճէրէ, ֆերթավէն, չէրբիթիրլրէ էյդրալարը վէ սարիբէնին իչ թաբաֆտան թէնէֆիսթրընա մախսուս բէք զիսան ֆանթասիէլի ֆիտանրզ մանուլաթը.

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

բուսուպէթ վէրմէզ, ոու ալմազ, եզգանապիլիր վէՀազարբլրզ պաչգա եէրեՀալ լու թաթգիզ իսիլիր։

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

տեպիլիմիլ քեսսէլէյէ, եախօտ նագրշը վէ եախօտ տուվար քեպրքարնա պէնդէր, եանի բեսմէլրինէ, բէնկիէրինէ վէ գասպարթբրշա կէօրէ չէշիա չէշիա թեգենանթ զանն օլունապիլիր։ Անճագ վէ անճագ իշղու։

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆԸՆ

մաղալասը զկյարէթ օլունմայա, պու մալին նէֆֆասէթը թեգենինկէսի թագտիր օլընապիլիր։

Իշղու մաղալասա ասն մասայա մուվաֆֆագ ղպյէթ միւդիյէյէ մէֆքուրլաք թագտիրլրը, բեսնօլար վէ սարբ հէր տիւրլու չարկլրը վէ ֆրանսրզ եմթահասը սաթըլասըզը կեսի, թաշրա իչիւն սէ գամիսօն վէ սըզաբրլշար գասպալ օլանը։

Գինայա մախսուս հէր նեվի թեգենանթ, եալնըզ վէ նագէշ իչիւն իմլասթխանէսի վար։

Ցահսո զկյատէ մալիմանթ վէ նիմանէ վէ գաթալսի՝ ամագ իչիւն

Գէօղլունտա թէքէ-Պազընտա Գէլէատիյէ պաղչէսի գարշըսընտա 14 նումէրօյը մաղազասա ԳՕՆԹՈՒԱՐ ԺԻՆԷՐԱԼ

գումբանեասը միւարիրնէ միւրաճաաթ օլունմալը ադը։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆԸՆ ՍԷԳԼԱՆ ԱՏԱՍԸ ՄԱՀՍՈՒԼԱԹԸՆՏԱՆ

ԼԻԲԹՕՆ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ԶԱՅԼԱՐԸ

ՏՕՂՐՈՒՏԱՆ ՏՕՂՐՈՒՑԱ ՊԱՂՁԷ ՄԱՀՍՈՒԼԸ

ՊՈՒՆԼԱՐՏԱՆ ԱԼԷԱՍԸ ՀԱՍԸԼ ՕԼԱՄԱԶ.

ԼԷԶՁԷԹ ՎԷ ՐԱԳԻՀԱՍԸ ԲԷՖ